



ГАЗЕТА  
ВЕРХОВНОЇ РАДИ  
УКРАЇНИ

# Голос України

## Сьогодні — Міжнародний день прав людини ЗМІНИ НА КРАЩЕ ВІДБУВАЮТЬСЯ ПОВІЛЬНО

**Вітчизняна Конституція — один із небагатьох основних законів у світі, де міститься весь перелік прав і свобод, закріплених у Загальній декларації прав людини ООН.**

Однак, як ідеться в резолюції, схваленій учасниками «круглого столу», проведеного у Верховній Раді парламентським Комітетом з питань прав людини, національних меншин і міжнародних відносин, проголошення будь-якого права людини, навіть закріпленого законодавчо, ніщо без реальних гарантій його здійснення. У дискусії взяли участь голова профільного комітету Геннадій Удовенко та Омбудсмен Ніна Карпачова. *(Закінчення на 2-й стор.)*



Фото Анастасії СИРОТКИНОЇ

**День прав людини в країні, що обрала свободу**

**10 грудня — 57-ма річниця Загальної декларації прав людини. Ця дата стала поворотною віхою на шляху розвитку людства до гуманізму, до усвідомлення абсолютної цінності людського життя, до поваги гідності кожної людини, незалежно від національності, релігії, культури, світогляду. Загальна декларація прав людини стала документом зрілості та мудрості людства. Вона істотно поповнила скарбницю світової цивілізації, звеличила собою людство і певною мірою захистила його. Дух цієї декларації став ніби ангелом-охоронцем для кожного суцього на Землі. Вперше світове співтовариство визнало існування свобод і фундаментальних прав людини, що мають пріоритет над законами суверенних держав.** *(Закінчення на 9-й стор.)*



## СЬОГОДНІ В НОМЕРІ:

### Треба жити, працювати, а не проголошувати гасла

Учора Голова Верховної Ради Володимир Литвин розпочав робочу поїздку по Кіровоградщині з околиці обласного центру — селища Гірничого. «Ви щирі і відкриті, — зізнався глава парламенту мешканцям, — а ще, я виріс на околиці, на Поліссі. Я знаю, що таке життя людей, які відчувають нестачу в усьому». Володимира Литвина супроводжували голова Кіровоградської облдержадміністрації Едуард Зейналов та голова облради Василь Сибірцев. *(Закінчення на 2-й стор.)*

### Членство в НАТО через п'ять років?

Україна може вступити до НАТО протягом наступних п'яти років. Таку резонансну заяву зробив шеф польської дипломатії Стефан Міллер у Брюсселі за підсумками засідання комісії Україна—НАТО на рівні міністрів закордонних справ. Водночас пан Міллер застеріг, що «Північноатлантичний альянс відчинить двері лише в тому разі, якщо Україна й далі розвиватиметься так, як зараз». Польський міністр підкреслив, що Київ повинен виконати всі вимоги альянсу, а парламентські вибори, які відбудуться через кілька місяців, стануть тестом на вірність демократичним принципам, повідомляє «Газета Виборча».

На засіданні комітету також було заявлено, що формальне запрошення вступити до НАТО Україна може отримати під час саміту альянсу 2008 року.



### На порядку денному — енергетична безпека

Учора під головуванням Президента України Віктора Ющенка відбулося засідання Ради національної безпеки і оборони України. Обговорено стан енергетичної безпеки країни та основні засади державної політики у сфері її забезпечення. Також розглянуто стан агропромислового комплексу, заходи із забезпечення продовольчої безпеки України та проєкт державної програми розвитку Збройних сил України на 2006—2011 роки, повідомляє Укрінформ.

### ФОТОФАКТ

**Виставкою творчих робіт та святковим концертом завершився Третій студентський фестиваль «Сяйво надій».**

**На знімку:** волонтери Тетяна Лапікова та Артем Баланов готують експозицію виставки.

*Фото Андрія НЕСТЕРЕНКА.*



### КОРОТКО

■ ЄБРР надасть 25 млн. євро кредиту комунальним підприємствам Харкова.

■ На Дніпропетровщині посадовці завдали авіакомпанії, де вони працюють, збитків на 2,4 млн. грн.

■ Тернопільська міська рада оскаржує у прокуратурі дії ДК "Газ України" щодо обмеження газопостачання міста.

■ Прокуратура висунула звинувачення у хабарництві проректору одного із вузів Харкова.

■ Харцизький трубний завод переміг у тендері на поставку 2 тис. тонн труб в Узбекистан.

### ■ НОВИНИ

#### Трагедія на переїзді

Учора вночі на ділянці Бурчак—Тавричеськ (Запорізька область) сталося зіткнення поїзда Сімферополь—Мінськ з автомобілем ВАЗ. Унаслідок зіткнення машина розпалася на частини, а троє чоловіків, які перебували в ній, загинули. Їх особи встановлюють.

Працівники ДАІ з'ясували, що авто оформлене на громадянку П. із села Велика Білозерка Кам'янсько-Дніпровського району. У момент аварії в машині перебував, імовірно, і її чоловік. Як машина опинилася на залізничній колії під час проходження поїзда, поки що невідомо.

Як повідомив «Голосу України» черговий управління з питань надзвичайних ситуацій Запорізької облдержадміністрації Віктор Нібуш, через зіткнення майже на дві години було зупинено залізничний рух. Ніхто з пасажирів поїзда Сімферополь—Мінськ серйозно не постраждав, повідомляє наш власний кореспондент Ігор САМОЙЛЕНКО.

#### Вражені мужністю одеських інкасаторів

Начальник УМВС в Одеській області полковник міліції Михайло Вершняк вручив трьом одеським інкасаторам почесний знак МВС України «За сприяння органам внутрішніх справ». «Голос України» уже розповідав, як 3 грудня одеські інкасатори Олексій Русавський, Віталій Мягков і Сергій Аляб'єв вступили у двобій з чотирма бандитами, котрі напали на інкасаторську машину з денним виторгом. Унаслідок перестрілки трьох бандитів — у минулому співробітників елітного спецподділу МВС «Сокіл» — було вбито. Мужність одеських інкасаторів, які не злякалися зло-

чинців, спричинила величезний резонанс в Одесі, повідомляє наш власний кореспондент В'ячеслав ВОРОНКОВ.

#### Експерти ВООЗ поспішають на допомогу

Всесвітня організація охорони здоров'я направляє своїх фахівців в Україну для дослідження «людського виміру» пташиного грипу у зв'язку зі швидким поширенням вірусу у Криму. Як зазначив радник ВООЗ із питань інфекційних захворювань Гуанель Родьє, на сьогодні поширення вірусу пташиного грипу у Криму є ветеринарною проблемою, бо про інфікування людей не повідомляли.

Тим часом фахівці Інституту захисту тварин (Росія), що є референс-лабораторією для проведення таких досліджень для країн Східної Європи, попередньо підтвердили діагноз: птахи у Криму заражені високопатогенним вірусом H5N1. Матеріали для точного підтвердження наявності цього захворювання було направлено 5 грудня, повідомляють інформанти.

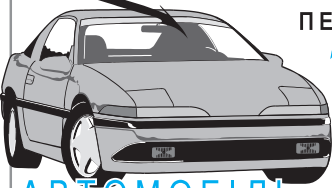
*(Продовження теми на 5-й стор.)*

АВТОМОБІЛЬ за **42** гривні

ПЕРЕДПЛАТИ ГАЗЕТУ

**Голос України**

НА 2006 РІК І ВИГРАЙ:



АВТОМОБІЛЬ

або ОДИН З ГРОШОВИХ ПОДАРУНКІВ

Для участі в розіграші надішли на адресу редакції "Голосу України" Київ-47, вул. Нестерова, 4 копію квитанції про річну або піврічну передплату, ідентифікаційний код, адресу

**3 тис.**

**2 тис.**  
(два призи)

**1 тис.**  
(три призи)



**Відомі політики Борис Олійник і Михайло Сирота (лідер коаліції «Трудовий союз») очолили виборчий список нового виборчого блоку «трудовиків», до чільної п'ятірки якого також запропоновано народного депутата Олега Беспалова та адвоката Андрія Федура**



Зміни на краще  
відбуваються повільно

(Початок на 1-й стор.).

Проривом до верховенства права і забезпечення прав людини у нашій державі стали минулорічні президентські вибори і помаранчева революція. Проте, на жаль, за рік, що минає, кардинальних змін, проголошених на Майдані, у суспільстві не відбулося. Найбільшим досягненням у царині захисту прав людини стали свобода слова і політичний плюралізм, але для необоротного поступу цього замало. Боротьба з бідністю, демографічна криза, безробіття, проблеми в пенітенціарній системі, гальмування судової реформи та безліч інших кричущих проблем залишаються актуальними навіть попри певні конкретні кроки нової влади.

Приміром, за словами голови Комітету ВР з питань прав людини, національних меншин і міжнародних відносин Геннадія Удовенка, всі звернення профільного парламентського комітету до владних структур за листом багатодітної родини Чубатенків із Броварів, в якій виховують 14 дітей і проживають у квартирі площею 37 кв. метрів, досі залишаються без реагування. Така само глуха стіна з боку високопосадовців і щодо звернень парламентського комітету стосовно розв'язання житлової проблеми іншої багатодітної родини із Чернівців, котра в одній кімнаті ростить 17 дітей. «Міжнародний день прав людини — це привід замислитися, як повною мірою забезпечити права кожного і щоб про них згадували не лише в один день», — вважає Геннадій Удовенко.

Учасники «круглого столу» відзначали, що український парламент через законодавчу діяльність загалом проводить активну правозахисну роботу. Зокрема, профільний комітет організовує спеціальні парламентські слухання, координує перспективні програми та плани практичних дій у цій сфері. Здійснюється систематичний контроль за реалізацією прав людини і порушеннями у цій галузі.

Парламентарії закликали представників усіх гілок влади різних рівнів докласти максимум зусиль для реалізації діевого захисту прав людини і громадянина у нашій державі. Зокрема, Верховній Раді, Кабінету Міністрів, міністерствам і відомствам учасники засідання рекомендували активізувати популяризацію серед населення правових знань, гармонізувати законотворчий процес з міжнародними стандартами, забезпечити у повному обсязі конституційне право громадян на вільне волевиявлення під час чергових парламентських виборів, вирішити питання щодо включення до Держбюджету України захищених статей стосовно видатків на забезпечення гарантованих Конституцією прав і свобод людини.

Юліана ШЕВЧУК.

САМОВРЯДУВАННЯ

Кримська земля —  
на вагу золота

**Крим. Усі земельні рішення Ялтинської міськради переглянуть, а незаконні — скасують, заявив, повернувшись до свого кабінету, градоначальник столиці кримських курортів Сергій Брайко. Питання про скасування мораторію на виділення землі буде повторно винесено на розгляд сесії міськради.**

С. Брайка усунули від справ у травні, коли Прокуратура Криму звинуватила його у зловживанні службовим становищем і порушила проти нього три кримінальні справи. Однак їх закрито після того, як Ялтинська міськрада не підтримала притягнення міського голови до кримінальної відповідальності. У рішенні сесії йдеться, що за сім місяців слідство не виявило нових фактів, що доводять його вину.

Тим часом прокуратура Ялти після останньої перевірки дотримання земельного законодавства заявила: «Управління з питань регулювання земельних відносин Ялтинської міськради не так регулює земельні відносини, як створює умови для зловживань у цій сфері». У ході вивчення звернень громадян і суб'єктів господарювання встановлено численні випадки зловикання розгляді проєктів про відведення земельних ділянок. Встановлено випадки невмотивованих відмов заявникам у наданні дозволів на складання проєктів відведення земельних ділянок. У зв'язку з цим для створення прозорого механізму вирішення заяв громадян до Управління з питань регулювання земельних відносин Ялтинської міськради прокуратурою Ялти внесено подання про усунення виявлених порушень закону. Крім того, прокурори порушили питання про доцільність функціонування дублюючих структур в Ялтинській міськраді — управління з питань регулювання земельних відносин та земельних ресурсів.

Віктор ХОМЕНКО.

Гранти територіальним  
громадам

**Рівне.** 1 мільйон 256 тисяч гривень з державного бюджету одержала Рівненщина на фінансування проєктів та програм — переможців Всеукраїнського конкурсу розвитку місцевого самоврядування 2004 року. Це, зокрема, проєкти Рівненської міської ради «Створення системи організаційно-правової та матеріально-технічної підтримки діяльності об'єднань співвласників багатоквартирних будинків», Городищенської сільської ради Березнівського району «Молодіжний центр сприяння здоров'ю «Надія» та інші.

На такі державні гранти чекають і переможці цьогорічного конкурсу — Хрінницька селищна рада Демидівського району для реалізації проєкту створення комфортних умов відпочинку місцевого населення на узбережжі Хрінницького водосховища; Рівненська міськрада для створення сімейного пологового будинку на засадах страхової медицини; Дубенська міськрада для розробки і втілення програми єдиного інформаційного простору міста; Березнівська міськрада для реконструкції та розвитку котельні і тепломереж містечка Березного, розміщеного у «чорнобильській зоні». На реалізацію згаданих проєктів у держбюджеті 2006 року передбачається виділити 720 тисяч гривень.

Олександра ЮРКОВА.

Треба жити, працювати,  
а не проголошувати гасла

(Початок на 1-й стор.).

Паспорт здоров'я

Володимир Литвин приїхав не з порожніми руками. Він подарував новій амбулаторії загальної практики сімейної медицини автомобіль ВАЗ і діагностичне обладнання. «Для нас головне — це здоров'я, — зазначив глава парламенту. — Коли є здоров'я, розум і руки — можна вижити у наш надзвичайно складний час». Володимир Литвин побажав, щоб у лікарів було якомога менше роботи і більше зарплати. «Нам треба обстежити кожну людину. Щоб ми мали паспорт її здоров'я і паспорт здоров'я української нації, — наголосив Голова Верховної Ради. До того ж, на його переконання, треба зосередити всі зусилля, насамперед під час формування бюджету, щоб на охорону здоров'я і освіту було виділено достатньо коштів. Від цього залежить сьогоднішня і майбутня нашої країни. «А я переконаний, що воно буде прекрасним, — зазначив Володимир Литвин і додав: — Треба сумлінно працювати і починати жити, як люди живуть, а не проголошувати гасла, що ми європейська країна. Треба просто зробити, щоб у нас було більше Європи. Коли кажуть, що майбутнє України має бути в Європі, я кажу: майбутнє України має бути в Україні».

Виховання  
на власному прикладі

Надалі Голова Верховної Ради взяв участь у передачі обласної державної телерадіокомпанії «Із перших уст» та поспілкувався із журналістами місцевих видань.

Розповідаючи про мету візиту до Кіровограда, Володимир Литвин насамперед зазначив — спілкування з людьми. За його словами, для політика будь-якого рангу, особливо високопосадовця, вкрай важливо чути думку людей, знати, наскільки вона відрізняється від думки чиновників із печерських пагорбів, і на основі висловлених побажань будувати подальшу стратегію розвитку держави. Що його вразило у спілкуванні з кіровоградцями, то це безмежне терпіння людей і їхня доброзичливість. Бо навіть за всіх нинішніх негараздів вони не втратили істинного благородства, якого так не вистачає деяким політикам.

Під час спілкування Володимир Литвин досить різко висловився про приватизаційні процеси в Україні. Зокрема, з гіркою зазначив, що за нинішньої тенденції проїдання грошей, виручених за приватизацію промислових та інших об'єктів, недалекий той час, коли продавці буде вже нічого і доведеться торгувати землею з могилами наших пращурів. Не в захваті Голова Верховної Ради і від продажу комбінату «Криворіжсталь». Він згоден, що гроші за нього отримано великі, але ж вони, на його думку, можуть нині обернутися проти держави. Бо вже зараз ніхто не знає, що з ними робити, щоб не допустити обвалу вітчизняної економіки. Ще один аргумент, який навів Володимир Литвин на захист своєї точки зору, такий: раніше комбінат купував вугілля на шахті імені Засядька, нині його нові господарі вирішили, що їм вигідніше брати його в Казахстані. А що від цього

Відносини розвиваються активно  
на фоні відсутності проблем

**На цьому наголосив Голова Верховної Ради Володимир Литвин під час зустрічі з Надзвичайним і Повноважним Послом Республіки Словенія в Україні Пріможем Шеліго (на знімку).**

— Парламенти обох країн можуть зробити більший внесок в українсько-словенську співпрацю, — зазначив Володимир Литвин.

Прімож Шеліго високо оцінив рівень відносин між двома країнами, потенціал яких, за його словами, «може бути ще більш розкритим завдяки активізації міжпарламентської співпраці». Сторони обговорили також теми євроінтеграційних процесів,



перспективи вступу України до СОТ, ситуацію у країнах напередодні парламентських виборів та виборів до місцевих органів влади.

Зустріч відбулася на прохання Посла Республіки Словенія Пріможа Шеліго, який передав Голові Верховної Ради запрошення від глави парламенту Республіки Словенія відвідати їх країну з офіційним візитом. У свою чергу Володимир Литвин зазначив: «Ми готові прийняти делегацію словенських колег у будь-який зручний для них час».

Вл. інф.  
Фото Олександра КЛИМЕНКА.



Фото Олександра КЛИМЕНКА.

**Під час зустрічі В. Литвина з представниками органів місцевого самоврядування — зліва направо: Голова Кіровоградської облради Василь Сибірцев, Голова Верховної Ради України Володимир Литвин, Голова Кіровоградської ОДА Едуард Зейналів.**

Зашморг на шиї місцевого  
самоврядування

Так назвали представники місцевого самоврядування державний бюджет 2006 року. На зустрічі з Головою Верховної Ради вони здебільшого говорили про мізерні кошти на соціальні програми та дороги, непрозору приватизацію тощо. Крім того, вони невдоволені і майбутніми місцевими виборами за партійними списками. Вони подякували Володимир Литвину за постійне відстоювання інтересів місцевих громад. У свою чергу, глава парламенту повідомив, що більшість депутатів відстоюють додаткове виділення місцевим бюджетам 5 мільярдів гривень. «Моя позиція чітка й однозначна: я налаштований на компроміс, прийняти таке рішення, яке потрібно країні, а не Верховній Раді чи Кабінету Міністрів», — зазначив Володимир Литвин. Глава парламенту зупинився на ризиках, які очікують країну у наступному році. На його переконання, це, зокрема, низька інвестиційна активність, скасування пільг під час прийняття бюджету нинішнього року, що, по суті, підвищило податковий тиск і сформувало невпевненість на майбутнє. А держава, переконаний Володимир Литвин, має бути прогнозована. Він переконаний, що потрібна програма розвитку економіки і соціальної стабільності.

Наталія ЯРЕМЕНКО,  
Олег БОНДАР.

Кіровоград.

\*\*\*

Голова Верховної Ради взяв участь в урочистостях з нагоди 75-річчя Кіровоградського технікуму механізації сільського господарства. Директору цього закладу він вручив ключі від «Газелі», а ветеранам, працівникам та студентам — Почесні грамоти Верховної Ради та цінні подарунки.

Детальніше про це читайте  
у наступному номері газети.

У ЦЕНТРВИБОРЧКОМІ

Ініціатива  
референдуму

Центральна виборча комісія зареєструвала ще сім ініціативних груп всеукраїнського референдуму за народною ініціативою, на який пропонується винести два питання: «Чи згодні ви з тим, щоб Україна стала членом Організації Північноатлантичного договору (НАТО)?», а також «Чи підтримуєте ви участь України у Єдиному економічному просторі (ЄЕП) разом із Російською Федерацією, Республікою Казахстан та Республікою Білорусь відповідно до Угоди про формування Єдиного економічного простору, підписаної 19 вересня 2003 року?».

Довідка юридичного відділу

Відповідно до статті 72 Конституції України всеукраїнський референдум проголошується за народною ініціативою на вимогу не менш як трьох мільйонів громадян України, котрі мають право голосу, за умови, що підписи стосовно призначення референдуму зібрано не менш як у двох третинах областей і не менш як по сто тисяч підписів у кожній області.



# Як змусити владу співпрацювати з підприємцями

Учора відбувся восьмий об'єднаний з'їзд Спільки орендарів і підприємців України та Асоціації роботодавців торгівлі та комерційної сфери економіки. Питання, які обговорювалися під час засідання, одразу можна віднести до стратегічних. Адже без бізнесу немає економіки, а без економіки — держави. Підприємці, зокрема, скаржилися на декларативність заяв влади про стимулювання розвитку вітчизняного виробника. Адже засилля неякісного дешевого імпорту руйнує українську промисловість. Не сприяє економічному

розвиткові і недосконале податкове законодавство. Але, як зазначив президент Спільки орендарів та підприємців Віктор Хмільовський, воно не може бути кращим, бо пишуть його чиновники, які сидять у теплих кабінетах. Бізнес нарешті повинен отримати право впливати на формування регулятивних актів, констатував він. А, як зазначив народний депутат, перший президент спільки Сергій Правденко, організація повинна визначити двох-трьох консультантів, які співпрацюватимуть із кількома народними депутатами. Це, переконаний

він, сприятиме появі потрібних бізнесу законопроектів. І додав, що Народна партія, до якої він належить, готова до такої співпраці. Віктор Хмільовський (на знімку ліворуч) за активну співпрацю і відстоювання інтересів Спільки орендарів і підприємців вручив Сергію Правденку (праворуч) золотий значок СОП. Водночас учасники зібрання переобрали Віктора Хмільовського президентом Спільки орендарів та підприємців України ще на п'ять років.

Олена ГОРБУНОВА.



Фото Андрія НЕСТЕРЕНКА.

## ■ РОЗДУМИ З ПРИВОДУ

# Міфи майора Мельниченка

**Безумовно, головною подією тижня став приїзд в Україну Миколи Мельниченка та Олександра Єльяшкевича. Колишнього майора СБУ, прикомандированого до Державного управління охорони, який, за його твердженнями, записував розмови Президента України Леоніда Кучми у кабінеті. Та народного депутата другого і третього скликань. Їхня поява в країні зчинила чимало галасу. Однак передусім хотілося почути відповіді на низку запитань. І, зокрема, пов'язаних із загибеллю нашого колеги Георгія Гонгадзе. Адже, на моє глибоке переконання, «справу Гонгадзе» без відповіді на них розкрити не вдасться. Як і не вдасться встановити ім'я справжнього замовника злочину.**

## Багато галасу — даремно

Проте поведінка Миколи Мельниченка, чесно кажучи, розчарувала. Не знаю, на які запитання він дає відповіді у Генеральній прокуратурі. Однак, схоже, слідчі навряд чи зможуть отримати від нього істотні свідчення, які нарешті проллють світло на страшний злочин, який стався у ніч з 16 на 17 вересня 2000 року. На це вказує поведінка Миколи Мельниченка у прямому ефірі двох телеканалів: «5 канал» та «1+1». А ще — явне небажання відповідати на запитання тимчасової слідчої комісії Верховної Ради, яка повинна встановити замовників та організаторів «касетного скандалу», який завдав значної шкоди національній безпеці держави. Треба було бачити, як майор, колишній чи ні, не знаю, не хотів брати з рук ведучої Ганни Безулик запрошення з'явитися на засідання комісії. Як нервово він зреагував на слова голови комісії народного депутата Віктора Драчевського. Як спершу стверджував, що голови парламентських комісій — Олександр Жир і Григорій Омельченко — хотіли його використати у своїх цілях, а потім переконував усіх, хто брав участь у передачі та її дивився,

що він співпрацював з комісіями, які розслідували причини загибелі Георгія Гонгадзе та інші резонансні злочини, скоєні в Україні.

Однак сьогодні хотілося б поговорити про інше. Про те, на що й досі немає відповідей і невідомо, чи отримаємо їх.

## Злочин чи подвиг?

Колишній Генеральний прокурор Святослав Пискун заклав кримінальну справу, порушену проти Миколи Мельниченка за те, що він, за його словами, робив записи у кабінеті глави держави. Хотілося б знати: чому? Адже після оприлюднення перших плівок, неначе із скрині Пандори, посипалися записи розмов інших відомих людей в країні. Наприклад: нібито київського міського голови Олександра Омельченка і експрем'єра, а зараз Президента Віктора Ющенка. Оприлюднювалися записи нібито розмов працівників передвиборного штабу одного з кандидатів під час минулорічної президентської кампанії. А якщо зайти на сайт «Компромат. ru», то можна побачити роздруковки розмов нібито бізнесмена і нібито колишнього прем'єра нашої країни. Власне, саме тому хотілося б почути від працівників правоохоронних органів: прослуховування і документування

чужих розмов без дозволу суду — злочин чи ні? Якщо так, то чому була закрита кримінальна справа проти Миколи Мельниченка? І запитання до читачів: такі дії моральні чи аморальні?

Виправдання майора на кшталт: я почав записувати главу держави після того, як почув, що він віддав злочинний наказ, на мою думку, його не виправдує. Адже після того стався злочин: вбивство журналіста. І Микола Мельниченко нічого не зробив, щоб цього не допустити. До речі, чергове запитання: замовчування про наміри, які порушують закон, це злочин чи ні? Кримінальний кодекс, як мені відомо, у цьому разі привірно громадянина, який знав про злочинні наміри і промовчав, до співучасника правопорушника. Власне, з цієї точки зору всі гучні заяви майора Миколи Мельниченка про його патріотизм і високу мораль лопаються як мильні бульки. Бо, як свідчать події, пов'язані з його виїздом за кордон, він міг у будь-який час покинути країну. І річ не лише в тім, що Георгій подавав заяву в Генеральну прокуратуру після того, як виявив стеження за собою. Річ в іншому. І про це зараз поговоримо.

## Декілька версій

Передусім зверну увагу на таке: Микола Мельниченко стверджував у передачі, що люди опального російського олігарха Бориса Березовського прагнуть сфальсифікувати його записи і у такий спосіб врятувати від справедливого покарання колишнього главу держави.

Однак водночас він мовчить про те, що той запис, який він продемонстрував у прямому ефірі «5 каналу», має дату: 18 вересня. Тобто ро-

бота над ним, і про це журналісти писали не раз, розпочалася через два дні після того, як зник Георгій Гонгадзе. Звідки взялася ця дата? На це запитання відповіді ми ще не чули.

З другого боку, можу припустити: саме тоді, власне, й відбулася та розмова, яка й потрібна була замовникам і організаторам не тільки «касетного скандалу», а і вбивства журналіста. Адже вже в неділю, 17 вересня, після зникнення Георгія його колеги провели на майдані Незалежності акцію з вимогою знайти журналіста. Того самого дня невідомо зателефонував у грузинське посольство і повідомив черговому, що до викрадення Гонгадзе «причетні Олександр Волков (народний депутат), Юрій Кравченко (покійний експ-істор в внутрішніх справах) і Кисіль (якого дехто вважає одним з київських «авторитетів»)». Навіть стверджував, що «журналіста переховують у Московському районі».

Після цього міг Леонід Кучма зреагувати на таке? Безумовно. Міг говорити про це з іншими людьми? Так. Могли під час розмови висуватися версії щодо зникнення журналіста? Могли. Власне, саме тому, на нашу думку, й розпочалася робота над записом 18 вересня 2000 року. Чи могла монтуватися розмова у потрібному для замовників ключі? Могла. Посилання Миколи Мельниченка на експертизу фірми «Бек Тек» і її господаря Брюса Кенніга знову-таки некоректні, бо, як відомо, редактор тижневика «2000» Сергій Кичигін у своїй публікації вказував на неточність перекладу, свідомий чи несвідомий. Водночас ця сама газета публікувала думку авторитетного англійського експерта, який стверджував, що на записках, зроблених у цифровому форматі, неможливо точно встановити, чи піддавалися вони монтажу, чи ні. Таку відповідь дав і Віденський інститут журналістики, куди посилала записи на експертизу тимчасова слідча комісія

Верховної Ради, створена для розслідування причин загибелі Георгія Гонгадзе.

З цього випливає інша версія. Микола Мельниченко не міг брати участі у записах, які велися у кабінеті Президента. Він взагалі не знав про це, але його використали ті, хто хотів зробити державний переворот в країні. Недаремно Володимир Цвіль у своїй книзі «У центрі касетного скандалу» розповідає про те, що він перевіз через кордон комп'ютер і дискети, які згодом і почав розшифровувати майор-утікач. Цвіль найбільше здивувало те, що Микола Мельниченко не вмів працювати на комп'ютері.

Водночас є ще один доказ того, що не майор вів записи у кабінеті глави держави. І те, що записи монтувалися. І також іншими людьми. Історія із знаменитими «Кольчугами». Запис, який оприлюднив Мельниченко напередодні війни в Іраку, надовго «заморозив» Україні відносини із Заходом і США. (Особливо потерпав від цього Леонід Кучма, який для лідерів західних країн фактично став ізгомом. І проблема не в тому, що українські військовики поїхали в Ірак утверджувати спокій в цій країні. Проблема полягає в іншому. Саме через це була загальмована на цілих п'ять років євроінтеграція України.) Однак комісія, створена західними експертами, не знайшла фактів продажу РЛС в Ірак. По-над те, не знайшли їх там і після закінчення війни у Перській затоці.

Отож можна дійти такого висновку: чимало записів, які є в архіві Миколи Мельниченка, насправді вже змонтовані. До нього. А з цього випливає та версія, про яку я писав вище: записи у кабінеті Леоніда Кучми робив не Микола Мельниченко. Хто? А про це можна довідатися лише у тому разі, коли майор перестане повторювати один і той самий міф про «диктофон під диваном» і назве прізвище людини, яка й передала йому записи.

Володимир КОРОЛЮК.

## ■ ВІДКРИТИЙ ЛИСТ

Президенту України ЮЩЕНКУ В. А.

Голові Верховної Ради України ЛИТВИНУ В. М.

Прем'єр-міністру України СХАНУРОВУ Ю. І.

Шановні пане Президенте, пане Голово Верховної Ради, пане Прем'єр-міністре України!

Учасники «круглого столу», за яким 10 листопада 2005 року представники менеджменту найбільших підприємств хімічної і металургійної промисловості України разом з народними депутатами, науковцями, провідними експертами обговорили питання мінімізації наслідків неминучого зростання цін на енергоносії, вважають, що ця проблема сьогодні стає одним з головних викликів для економіки України, безпеки держави. Розв'язання її повинно бути пріоритетом державної політики, не менш вагомим національним завданням, ніж вступ України до СОТ.

Енергозатратність вітчизняного виробництва сформувалася здебільшого на технологіях 60—70-х років, сьогодні вона у 3—5 разів перевищує аналогічні показники розвинених країн і сягає 42 відсотків загально-виробничих видатків. Це апіорі робить вітчизняне виробництво неконкурентоспроможним. Адже через кілька років Україна змушена буде імпортувати енергоносії за світовими цінами.

Власні ресурси природного газу в Україні досить обмежені. З урахуванням російського газу, що надходить як плата за транзитні послуги, теперішні потреби вітчизняної економіки забезпечені цим паливом на 65 відсотків. Якщо нам вдалося б скоротити газос-

поживання на 35 відсотків, що є цілком поси- льним завданням, Україна могла б із «газозалежної» держави перетворитися на енергетично незалежну.

Проте це стане можливим лише за умови структурної перебудови економіки, продуманої комплексної та послідовної державної політики, орієнтованої на впровадження енергозберігаючих технологій. Тому час до переходу на світові ціни нам слід використати саме на впровадження енергозберігаючих технологій з тим, щоб вітчизняна промисловість не зазнала краху та могла випускати конкурентоспроможну продукцію.

Нещодавно Президент України В. Ющенко зобов'язав Кабінет Міністрів України до 15 листопада 2005 року доопрацювати проект Енергетичної стратегії України до 2030 року. Проте учасники дискусії вважають, що проект Енергетичної стратегії України хибує акцентами на «механічне» урізання обсягів споживання паливно-енергетичних ресурсів та переорієнтації економіки на вітчизняне вугілля та електроенергії. Ці підходи можуть бути допоміжними важелями, однак вони системно не вирішують стратегічного завдання курсу України на енергетичну незалежність.

Учасники дискусії пропонують принципово інший підхід до розробки Енергетичної стратегії України: **впровадження енергозберігаючої моделі розвитку економіки України в рамках окремої Національної**

програми із застосуванням дієвої системи стимулюючих засобів, так званого батога і пряника.

«Батогом» мало б стати ліцензування енергоспоживання з відповідною системою санкцій за понаднормативні витрати. Могутнім стимулом економіти також буде поетапне підвищення ціни енергоносіїв на внутрішньому ринку. Що ж до «пряників», то держава мусить піти і на те, щоб звільнити від оподаткування ту частину прибутків, яку суб'єкти господарювання інвестуватимуть в енергозбереження. Пільговими повинні бути й умови ввезення необхідного обладнання для впровадження енергозберігаючих технологій, що не виробляється в Україні, а також доступ до кредитних ресурсів для цільових проектів з компенсацією значної частини відсоткової ставки за рахунок державного бюджету.

До джерел фінансування Національної програми енергозбереження учасники «круглого столу» також пропонують залучити гроші, виручені від підвищення внутрішньої ціни на газ. Їх доцільно було б акумулювати на спецрахунках підприємств і використовувати винятково на енергозберігаючі проекти. Сюди можна зарахувати також інноваційну складову державного боргу України. Нинішній його розмір на рівні 18 відсотків від ВВП дає змогу наростити його суму без ризику основних макроекономічних показників та здійснювати нові цільові позики.

На національну енергобезпеку повинні б працювати й ресурси від спільного впровадження проектів, згідно з Кіотським протоколом.

Зважаючи на необхідність прийняття цілісного пакета законопроектів з енергобезпеки Верховною Радою України, депутати

фракції Народної партії — ініціатори «круглого столу», взяли на себе зобов'язання прискорити їх ухвалення.

Зрозуміло, що перехід до енергозберігаючої моделі розвитку національної економіки потребує координації зусиль Президента, парламенту, уряду та розуміння і всебічної підтримки суспільства. Тому учасники «круглого столу» пропонують виокремити цю проблему в статус національного пріоритету, що сприятиме якнайшвидшій реалізації цього стратегічного завдання.

**Учасники «круглого столу»:**  
**Володимир МАЙСТРИШИН** — народний депутат України; **Вадим ГУРОВ** — народний депутат України; **Борис РАЙКОВ** — народний депутат України; **Олег САЛМІН** — народний депутат України; **Сергій БРОДСЬКИЙ** — голова Асоціації сталеливарників України; **Юрій ЯЩЕНКО** — голова наукової ради Інституту з проблем екології і енергозбереження; **Валерій ГОРБОТКО** — директор Одеського припортового заводу; **Володимир ЮФФЕ** — директор з економіки і управління ВАТ «Азот»; **Володимир САПРИКІН** — директор енергетичних програм центру ім. О. Разумкова; **Ігор БУРКОВСЬКИЙ** — директор Інституту економічних досліджень;

**Дмитро МЕЛЬНИЧУК** — ректор Національного аграрного університету; **Віктор ІВЧЕНКО** — голова державного агентства з питань інвестицій та інновацій; **Ігор МИХАЙЛЕНКО** — голова Державного комітету України з енергозбереження; **Степан КУДРЯ** — заступник директора Інституту відновлювальної енергетики НАН України.



**Як запевняє Міністерство оборони України, з нового року військові пенсіонери почнуть отримувати пенсії у повному обсязі**

#### ■ У НОМЕР

### У смерті доньки винна мати

**Миколаївська область.** В одному з сіл приміського району від дистрофії померла дворічна дівчинка. Дитина страждала на хронічні захворювання і потребувала посиленої уваги матері. Однак та всіляко ухилялася від виконання батьківських обов’язків, постійно залишала дівчинку саму без їжі, одягу, медикаментів. Пляшка горілки для 25-річної горе-матері була дорожчою за власну дитину. В результаті дівчинка померла в обласній дитячій лікарні. Вирок суду — три роки позбавлення волі.

*Олена ІВАШКО.*

### Під холодний душ

**Волинська область.** Тарифи з другої декади грудня в обласному центрі зростуть з 0,825 грн. до 2,28 за один квадратний метр житлової площі, а за підігрів кубометра води — з 3,6 до 4,75 грн. Тобто тепер за трикімнатну квартиру мешканцям Луцька доведеться сплачувати 300—350 гривень. І це при тому, що в помешканні час-то буває прохолодно, а з кранів, замість гарячої тече ледь тепла вода. Про бруд у під’їздах і на прибудинкових територіях уже набридло говорити. Так само, як і про діряві покрівлі будинків, забиті сміттепроводами, пацюків, які окупували підвали багатопверхівок.

*Микола ЯКИМЕНКО.*

#### ■ ФОТОФАКТ



Представників українських ЗМІ під час презентації нового туристичного автобуса «Богдан» А-100 возили вулицями столиці і територіїю Музею народної архітектури і побуту «Пирогове».

*Фото Володимира ФАЛІНА (Укрінформ).*

### Знищено 30 бандитських угруповань

**Одеська область.** Відтепер у регіоні стало менше на 30 організованих злочинних угруповань. Їх викрили і знешкодили в нинішньому році. 122 бандити з ОЗУ до цього грабували, вбивали, крали. На їх «особистому рахунку» — 18 убивств, 11 розбоїв, 6 грабежів, 52 крадіжки, 8 фактів торгівлі людьми. Ще 34 організовані злочинні угруповання перебувають у розробці у слідчих. 21 бандитське угруповання займаю-лося економічними злочинами.

*В’ячеслав ВОРОНКОВ.*

### Відселяємо, відселяємо...

На Житомирщині в зоні обов’язкового відселення (у зв’язку з аварією на ЧАЕС) проживає 803 сім’ї, 160 з яких — із неповнолітніми дітьми. У 20 селах, де залишилося від 2 до 15 сімей, немає інфраструктури, транспортногй і телефонного зв’язку з райцентрами. Ці факти наводяться у зверненні до Президента України, Голови Верховної Ради і Прем’єр-міністра України, прийнятому на сесії обласної ради. Депутати пропонують збільшити в держбюджеті 2006 року видатки за статтею «Державні капітальні вкладення на реалізацію Чорнобильської будівельної програми», передбачити кошти на погашення заборгованості минулих років. Серед об’єктів, які за належного фінансування можна було б здати наступного року, два багатопверхові житлові будинки в Житомирі, що їх почали споруджувати за пайовою участю МНС ще в 1991 — 1993 роках.

*Олексій КАВУН.*

### Доходи населення зменшуються

**Запорізька область.** Темпи зростання заробітної плати в Запорізькій області на 7,8 відсотка відстають від середнього показника в Україні. Як зазначив заступник голови облдержадміністрації Олександр Сін, це обумовлено низькими темпами підвищення заробітної плати у промисловості. Майже удвічі уповільнилися темпи зростання реальної заробітної плати, що спричинило і зменшення питомої ваги заробітної плати в структурі наявних доходів населення. Незадовільною роботу в цьому плані визнано в Гуляйпільському та Новомиколаївському районах, недостатньою — в Мелітопольському, Приморському, Розівському, Якимівському районах.

*Ігор САМОЙЛЕНКО.*

**Керівник Советського району Криму впевнений, що навколо пташиного грипу спеціально створюють ажіотаж**

*Мал. Миколи КАПУСТИ.*



## Пенсійна реформа: зрівнялівці — бій!

*Уряд не відмовляється від своїх намірів довести пенсійну революцію до повної перемоги. Головний постулат проекту стратегії пенсійної системи вчора на засіданні урядового комітету озвучив віце-прем’єр з гуманітарних питань В’ячеслав Кириленко. Відтепер ми знову поступово повертаємося до диференційованого нарахування пенсій залежно від стажу роботи і внесків до пенсійного фонду. Зрівнялівці — бій!*

Нині розмір середньої пенсії в Україні становить 384 грн. Її одержує більшість. Лише 146 тисяч українців мають так звані спецпенсії. Завдання мінімум, заявив Кириленко, до 2008 року побороти дефіцит Пенсійного фонду і запровадити накопичувальну систему пенсійного забезпечення.

Експерти стверджують, що перетворення діятимуть за умови проведення реформи оплати праці. За словами директора Українського центру соціальних реформ Елли Лібанової, сьогодні, відповідно до пенсійної солідарності, тисяча тих, хто працює і платить податки, утримує



Фото Анастасії СИРОТКІНОЇ.

907 громадян, котрі мають право на соціальні виплати. На жаль, демографічні прогнози свідчать про те, що найближчим часом ситуація не зміниться. Тож де взяти гроші для Пенсійного фонду?

Реформатори пропонують «відбілити» «чорну»

зарплату. У який спосіб, поки що незрозуміло. Адже це тільки стратегічний план дій.

А поки що віце-прем’єр пообіцяв, що умовить парламент змінити майже 20 законів, щоб зняти питання спецпенсій, а точніше вели-

кого розриву в розмірах порівняно зі звичайними... Коли це буде? Реформатори попереджають, що результати проведеної пенсійної реформи відчують на собі тільки ті, кому сьогодні 30—40 років.

*Ольга ВАУЛІНА.*

## Розкрили вбивство касирки

Міліція менш як за тиждень після скоєння злочину затримала вбивцю молодой касирки салону гральних автоматів. Ним виявився останній клієнт закладу, який працював касиром до загиблoї. Цей бандитський вчинок шокував не тільки міліцію, а й мешканців міста. Адже до салону, що знаходиться на вул. Руській обласного центру, діти спального мікрорайону ходили як до школи. Затриманий у всьому зізнався і заявив, що на вбивство зважився лише через гроші. До речі, він уже встиг п’ять разів посидіти на тюремних нарах. Цей факт свідчить про сумнівний підбір кадрів у салони гральних автоматів.

*Сергій СУЛИМА.*

Чернівецька область.



#### ■ РЕАЛІЇ

## Інший опустився б на «дно»

Шестидесятитрилітнього Петра Савченка добре знають не лише в рідному селі Солов’ївка, а й у райцентрі Брусилів Житомирської області. У 18 років він обморозив ногу і її довелося ампутувати. Пізніше розпрощався і з другою. Багато хто в таких ситуаціях опускається на «дно». Але Савченко — міцної породи. Він живе, працює, має пасіку, в якій майже двадцять вуликів. Роз’їжджає на своєму старенькому «Москвичі» по району. Частий гість він і в

районній адміністрації. Ось і нині приїхав, щоб допомогли газифікувати будинок, тому що йому це не під силу: 1500 гривень потрібно вкласти газівникам плюс казан так плита. А пенсія лише 500 гривень. От і сподівается Петро Савченко з допомогою районного начальства зустріти Новий рік із блакитним вогником у хаті.

*Андрій НЕСТЕРЕНКО.*

**На знімку:** Петро Савченко з чолобитною приїхав до райдержадміністрації.

*Фото автора.*



# Один день Юрія Єханурова

Учора Прем'єр-міністр України Юрій Єхануров відвідав з одноденним візитом Литву. Глава українського уряду зустрівся з Президентом Литовської Республіки Валдасом Адамкусом та Прем'єр-міністром Альгірдасом Бразаускасом. Прем'єри двох країн взяли участь у заключному засіданні Міжурядової українсько-литовської комісії з питань торгово-економічного і науково-технічного співробіт-

**Київ на газові проблеми дивиться з оптимізмом**

У секретаріаті Президента України вважають, що недоцільно ускладнювати політичними питаннями переговорний процес між Києвом і Москвою із газової проблеми. Так прес-секретар Президента України Ірина Геращенко прокоментувала слова Президента РФ Володимира Путіна про те, що Київ може платити за газ за світовими цінами, оскільки український бюджет одержав значні кошти за рахунок приватизації, кредитів західних фінансових інститутів під енергетичні проекти. Вона також нагадала, що Президент дивиться на розв'язання газових проблем з Росією оптимістично. Коментуючи слова Путіна, заступник глави секретаріату Президента Анатолій Матвієнко нагадав, що глава Української держави Віктор Ющенко продемонстрував «достатньо поваги до Росії і сформулював перспективи бачення, що потрібно «рухатися в напрямку перегляду ціни на газ».

# ХРОНІКА ПТАШИНОГО ГЕНОЦИДУ

## Нові випадки у Криму фіксують щодня

У Присивашші спеціальні бригади МНС у захисних масках продовжують спалювати домашню птицю. Бригади медиків заходять на кожне подвір'я і перевіряють стан здоров'я людей. Щеплено вже більш як десять тисяч осіб. Загалом на півострів доставлено 50 тисяч доз вакцини проти грипу для жителів Джанкойського, Нижньогірського і Советського районів, де виявлено вірус пташиного грипу.

Режим карантину діє навколо дев'яти сіл, де проживають більш як шість тисяч чоловік і зафіксовано масовий падіж птиці. За даними МінАПК автономії, на приватних подвір'ях утримується до 700 тисяч голів пернатих, нові випадки їх загибелі фіксують щодня. Господарям обіцяють курчата на весні. Тим часом на виплату компенсацій за птицю і на проведення профілактичних заходів Кабмін надав з резервного фонду держбюджету 17,5 млн. грн.

Кримська прокуратура з'ясує, чому епідемія застала зненацька. Порушено кримінальну справу за фактом заяв жителів уражених районів про те, що масова загибель свійських птахів почалася ще два місяці тому. Слідчі перевіряють, чи приховувала місцева влада інформацію про появу вірусу. 15 грудня мають дати процесуальну оцінку всьому, що відбувалося у вогнищах захворювання. А саме: чи були порушення ветеринарних правил, чи проводили профілактику.

Тих, хто полюбляє курятину, заспокоює головний державний санітарний лікар автономії Марія

ництва, за результатами якого було підписано низку двосторонніх документів (зокрема, у сфері соціального забезпечення, стандартизації, метрології та сертифікації, а також захисту прав споживачів). Було також підписано Угоду про економічне, промислове та науково-технічне співробітництво. Під час візиту Юрій Єхануров зустрівся і з представниками литовських ділових кіл.

### ФОТОФАКТ

Розвиваючи Угоду про співробітництво між Академією аграрних наук України і Чжецзянською академією аграрних наук і Департаментом науки і техніки провінції Чжецзян (Південно-Східний Китай), яку було підписано торік, у місті Жанчжоу перебувала делегація фахівців Національного аграрного університету України.

На знімку: завідувач кафедри садівництва НАУ професор Тетяна Кондратенко знайомиться із сортаментом груші і деревної суніції.

Фото Ольги ТАНАСІЙЧУК (Укрінформ).



Кров'якова, запевняючи, що продукція птахівництва, вироблена на підприємствах, безпечна для здоров'я. Оскільки птиця утримується в ізованих від зовнішнього середовища умовах, що унеможлиблює зараження вірусом пташиного грипу. Крім того, готова м'ясна продукція і яйця на птахфермах і фабриках неодноразово проходять суворий ветеринарний і санітарний контроль. А от реалізацію м'яса птиці і яєць домашнього виробництва у Криму заборонено, передає наш власний кореспондент Віктор ХОМЕНКО.

## Кури дохнуть, але не від вірусу

Попри гучну пропагандистську кампанію ветеринарної служби області, що Дніпропетровщина уникнула небезпечної хвороби, з місць надходять тривожні повідомлення про самостійну стихійну боротьбу селян з офіційно невідомими масовими явищами хвороби домашньої птиці. Місцеве телебачення «розсекретило» деякі факти загибелі свійської птиці, що сталися ще два місяці тому в селі Вільному П'ятихатського району. Є сім'ї, як, скажімо, Райси Савченко, де з 58 курей живими залишилися 17.

— Занепокоєння громадян справді є, — прокоментував ситуацію начальник управління ветеринарної медицини Дніпропетровської області Леонід Короленко, — бо всюди нагнітається інформація про небезпечну загрозу захворювання пташиним грипом й люди на це відповідно реагують,

хоча падіж свійської птиці в селах традиційно був, є й буде.

У П'ятихатському районі, за

SOS!

## Дивіться, чим годуєте

Падіж декількох птахів у Близнюківському районі Харківської області був спричинений неякісними кормами. Про це заявив глава облдержадміністрації Арсен Аваков. За його словами, експертиза взятих проб показала, що птахи загинули не від пташиного грипу, а від отруєння кормами. Як запевнив Арсен Аваков, у Харківській області немає пташиного грипу, передає «Інтерфакс-Україна».

словами Леоніда Семеновича, в загиблих свійських тварин виявлено респіраторні захворювання дихальних шляхів — лабораторні аналізи крові вільнянських курей чогось небезпечнішого не підтвердили.

Головний ветеринарний лікар цього району Андрій Проненко у телефонній розмові засвідчив, що не лише у Вільному, а й по всіх селах проводиться подвірний об'їзд п'ятьма районними мобільними бригадами спеціалістів, які вивчають випадки загибелі домашньої птиці, беруть аналізи й вживають імунізаційних заходів.

Тобто ситуація нібито під контролем, але ось нова прикра загадка. Днями довелося побувати в райцентрі Петриківка, що відома своїми багатими приорільськими мисливськими угіддями з численними місцями зимування диких птахів. Мешканці вулиці Пролетарської повідомили, що не тільки вони, а й господарі на інших вулицях уже не один місяць борють-

ся з якимось захворюванням і просто закопують своїх курей, які дохнуть на очах. Районний ветеринарний лікар Олександр Крупко авторитетно заспокоїв їх, що то псевдочумка й нічого панікувати. Наприклад, мешканець Вадим Дубовик, який вирощує бройлерів на продаж, зі своїх 200 курчат втратив кілька десятків і після щеплення продовжив відгодівлю решти. Що насправді сталося, в людей певності немає. Кури й раніше дохли, але не так масово, інформує наш власкор Михайло СКОРИК.

## Що за інфекція?

**Донецька область.** Протягом трьох днів до інфекційного відділення лікарні госпіталізовано 17 мешканців міста Часів Яр, підпорядкованого Артемівській міській раді. Серед потерпілих — 14 дітей, які відвідують місцевий дитсадок та школу. Хворі скаржилися на діарею, нудоту, підвищення температури. Медики із районної та обласної санепідстанцій встановлюють джерело захворювання. Узятю зразки харчових продуктів та води, які вживали пацієнти, тривають проти-епідемічні заходи. Біологічний матеріал від хворих направлено на дослідження, повідомляє наш власний кореспондент Ліна КУЩ.

### ФОТОФАКТ



У Національному палаці мистецтв «Україна» відбулися зйомки програми «Новорічний розгуляй», у якій брали участь українські і російські зірки естради. На знімку: Філіпп Кіркоров у своєму амплуа.

Фото Олексія ШИБАЮОВА (Укрінформ).

# Монети від інкогніто

Щоб відправити прості листи до США, Японії й Німеччини, один одесит приїхав до Житомира. Причому написав на конверті вигадані адресу й прізвище відправника. Нашо така конспірація? А ось для чого. На одному з інтернетівських сайтів він розмістив зображення й опис 21 монети періоду Золотої Орди з власної колекції, потім ця інформація з'явилася на зареєстрованому в США сервері, що проводить Інтернет-аукціони. Покупці за кордоном знайшлися, а щоб обійти митний контроль, нуміз-

мат упакував монети в гофрокартон і відправив звичайними листами. Та співробітники Київської регіональної митниці виявилися пильними. Експертиза засвідчила, що монети мають історичну та культурну цінність. А після того, як співробітники УСБУ в Житомирській області розслідували цю справу, одесит відповість за статтею Кримінального кодексу України, яка передбачає відповідальність за замах на контрабанду історичних та культурних цінностей. Олексій КАВУН. Житомир.

### СВІТ КОРОТКО

**АВСТРІЯ**  
**Атом може опинитися в руках терористів**  
Генеральний директор МАГАТЕ Мухаммед аль-Барадеї бачить велику загрозу виникнення атомної війни. За його словами, останніми роками рівень такої небезпеки зріс неймовірно. Однією з причин Барадеї вважає те, що контроль за експортом провалився, а отже, розвився чорний ринок ядерних матеріалів.

**ІРАН**  
**У загибелі літака звинувачують США**  
Авіакатастрофа літака в Тегерані стала наслідком економічних санкцій, запроваджених США проти цієї країни. Про це заявив заступник міністра закордонних справ Ісламської Республіки Саїд Джаїлі. Літак іранських ВВС ІЗ-130, який намагався здійснити екстрену посадку в тегеранському аеропорту Мехрабад, урізався в 10-поверховий будинок на заході іранської столиці.

**ТАЙЛАНД**  
**Друга смерть від пташиного грипу**  
За останні два місяці від захворювання на вірус H5N1, здатний уражати людину, померла ще одна людина — п'ятирічний хлопчик. Весвітня організація охорони здоров'я повідомляє про 69 людських смертей від пташиного грипу і 135 випадків захворювання з кінця 2003 року, коли вірус почав поширюватися Азією.

**ІЗРАЇЛЬ**  
**Ультиматум сусіду**  
Ізраїльський уряд різко відреагував на висловлення президента Ірану Махмуда Ахмадінежада. Він узяв під сумнів факт холокосту, а також заявив, що Ізраїль узагалі повинен розташовуватися на території Європи. Як наголосив глава ізраїльського МЗС Сільван Шалом, не можна допустити, щоб Тегеран, що веде роботи зі збагачення урану, оволодів ядерною зброєю.

**ІРАК**  
**Убито американського заручника?**  
В Іраку екстремістське угруповання, що називає себе «Ісламською армією Іраку», оголосило про вбивство захопленого нею американського фахівця. Екстремісти вимагали — в обмін на його життя — звільнити з іракських тюрем усіх ув'язнених. Водночас США заявили, що не мають відомостей про викрадення американця і його загибель.

**НІДЕРЛАНДИ**  
**Стежити за забрудненням повітря будуть з космосу**  
Голландські вчені створюють унікальні карти, з допомогою яких легко простежити за рівнем забруднення. Встановлений на супутнику інструмент фіксує рівень озону, а інше обладнання дає змогу створити щоденні карти чистоти повітря. Масштаб деяких карт настільки великий, що можна побачити небезпечні зони в межах окремого міста.



## Херсонська ОДА спрощує процедуру експертизи проектної документації та отримання дозволів на будівництво

### ■ СПОРТ

## Лише результати

**Плавання.** Трієст (Італія). Чемпіонат Європи (на короткій воді). Збірна України почала із «срібного» старту в чоловічій естафеті 4 х 50 комплексного плавання. Чемпіонам Європи, німцям, наша команда (Андрій Олійник, Олег Лісогор, Сергій Бреус, В'ячеслав Ширшов) програла лише мить — вісім сотих секунди!

**Футбол.** Чемпіонат України. Вища ліга. 19-й тур. 8 грудня. «Металург» Д — «Ворскла». 2:0. 1 000 глядачів. Голи: Полянський, 39, Закарлюка, 82.

«Чорноморець» — «Іллічівець». 1:2. 4 500. Кирлик, 49 (п) — Левига, 15, Конюшенко, 80.

Сьогодні відбудуться ще п'ять матчів поточного туру. І в чемпіонаті України настане велика зимова пауза.

## І спорт, і філософія...

*Як правило, засоби масової інформації більше уваги приділяють традиційним видам єдиноборств (особливо —олімпійським). А от про такі, як ушу, розповідають не часто. Хоча цей захопливий і корисний спорт, швидше східна філософія, мають величезну популярність в усьому світі. Не виняток, зрозуміло, і наша країна.*

*Це підтверджує Іван Мешков, почесний віце-президент Української федерації спортивного і традиційного ушу. В цій організації він відповідає за питання молодіжної політики. І це не дивно, бо є активістом, членом ради всеукраїнської молодіжної громадської організації Молодіжний союз «Наша Україна». Втім, наша розмова зовсім про інше — про ушу.*

— У чому найбільша принада цього спорту?

— Основна відмінність ушу від решти східних єдиноборств полягає в поєднанні культури, дисципліни духу і тіла, спорту, мистецтва. Здоров'я дає змогу максимально розуміти і сприймати себе в навколишньому середовищі, допомагає звільнитися від хвороб, фізичних та психологічних вад. Ушу дозволяє відчувати себе людиною, потрібною для інших...

— Цікаво, в яких регіонах України ушу найпопулярніший? — запитуюмо нашого співрозмовника.

— Має прихильників практично всюди. Але визнаними центрами вважаються Київ, Дніпропетровськ, столична область. Зокрема, Бровари, де розміщена штаб-квартира УФСПУ, яку очолює заслужений тренер України Олег Чуканов.

— Ваша організація не єдина на теренах країни?

— Так. Насамперед варто назвати національну федерацію, що виконує передусім роль координатора. Однак найсильніші атлети — у нас.

— І хто вони?

— Одразу виокремлю 22-річного броварчанина Андрія Коваля. Коли йому виповнилося десять, тоді цей хворобливий хлопчик (дошкуляла астма) здобув десь медичну довідку і записався до секції ушу. І от тепер цей абсолютно здоровий богатир — найтитлованіший серед українців. Він — майстер спорту міжнародного класу, триразовий абсолютний чемпіон України, переможець п'ятнадцяти міжнародних турнірів, тричі вигравав європейське «золото», бронзовий призер чемпіонату світу.

Але найпрестижніша в колекції Андрія нагорода, про яку треба сказати окремо. Торік він здобув найвищу з можливих в ушу оцінок — 9,05 — на змаганнях світового рівня «Монастир Шао-Лінь» у місті Чжень-Чжоу (Китай). З півтори тисячі учасників лише Коваль досягнув такого результату.

Чемпіонати України, Європи, Кубок континенту виграла майстер спорту міжнародного класу, заслужений тренер України



Олена Чуканова. Олексій Носач — чемпіон світу за версією AWS, переможець семи міжнародних змагань. Олена Нізамутдінова — абсолютна чемпіонка, чемпіонка Європи та срібний призер чемпіонату світу. Можу назвати ще з десяток титулованих спортсменів — членів нашої федерації.

— А в якому віці краще починати навчатися ушу?

— Та хоч із самого раннього. Скажімо, з трьох-чотирьох років. Водночас — без вікових обмежень. Головне, щоб здоров'я дозволяло.

— Наступні олімпійські ігри, як відомо, відбудуться в Пекіні. І вірогідність того, що цей народжений у Китаї і тепер поширений по всьому світу вид спорту буде введено до програми ігор, дуже висока. Які в такому разі шанси українських ушистів?

— Досить перспективні. Оптимізму додають наші стабільні перемоги на найбільших змаганнях на планеті.

*Добірку підготував Віктор БРАНИЦЬКИЙ.*

На знімку: президент Української федерації спортивного і традиційного ушу Олег Чуканов (праворуч) вручає меч своєму помічникові Іванові Мешкову.

Колегія Генеральної прокуратури, працівники органів прокуратури України глибоко сумують з приводу тяжкої втрати — смерті колишнього Генерального прокурора України

**ВОРСІНОВА**

**Григорія Трохимовича.**

8 грудня 2005 року на 71-му році життя перестало битися серце людини, ім'я якої навіки викарбуване в історії нашої незалежної України для усіх наступних поколінь як приклад самопожертви, безмежної відданості своїй державі, чесного служіння Закону й справедливості.



## Міський голова Севастополя Сергій ІВАНОВ застерігає від поспішності у прийнятті закону про це місто



# Концепцію використання Чорнобильської зони переглянуть

*Довгоочікуване сховище відпрацьованого ядерного палива Чорнобильської АЕС буде введено в експлуатацію 2010 року. Тепер проводиться міжнародний аудит робіт з його будівництва. Про цю та інші проблеми йшлося під час поїздки Президента України в Чорнобиль.*



### ■ ПРОДОВЖЕННЯ ТЕМИ

## Потерпілим — гроші, а хто облаштовуватиме гірські дороги?

**Львів.** Родинам загиблих і травмованих під час автокатастрофи у Турківському районі, про що писала наша газета, нададуть матеріальну допомогу — від 5 до 30 тисяч гривень. Зокрема, по 20 тисяч гривень передбачено виділити на кожну неповнолітню дитину, яка залишилася без батька чи матері. Кошти надійдуть із резервного фонду держбюджету. Окрім того, гроші виділить страхова компанія, що співпрацювала з автотранспортним підприємством, якому належав автобус.

Троє потерпілих у тяжкому стані перебувають нині у лікарні швидкої допомоги Львова. Водночас ще гостріше постало питання про «лікування» гірських доріг. Для їх облаштування, за розрахунками фахівців, потрібно не менш як 20 мільйонів гривень. А поки що на крутих поворотах дорожні служби ставлять стовпчики і натягують канати...

*Оксана ТЕЛЕНЧІ.*

### ■ НАДЗВИЧАЙНА СИТУАЦІЯ

# Школярі йдуть у «прийми»

*Ранок минулої суботи почався для мешканців с. Бірки, що в Великобагачанському районі, трагічною подією: стався вибух у відокремленому приміщенні газової котельні місцевої школи. Приміщення було повністю зруйноване, загинув і оператор — 38-річний місцевий житель. На щастя, діти не постраждали, адже занять того дня в школі не було.*

Однак виникла інша проблема — навчальний заклад опинився без опалення, і проводити там заняття неможливо. Тому прийнято рішення про переведення бірківських школярів (а їх тут 57) на навчання до сусіднього села Білоцерківки — у місцеву середню школу. А поки що в дітей були «вимушені» канікули. Як пояснив кореспондентові «Голосу України» голова Великобагачанської райдержадмі-

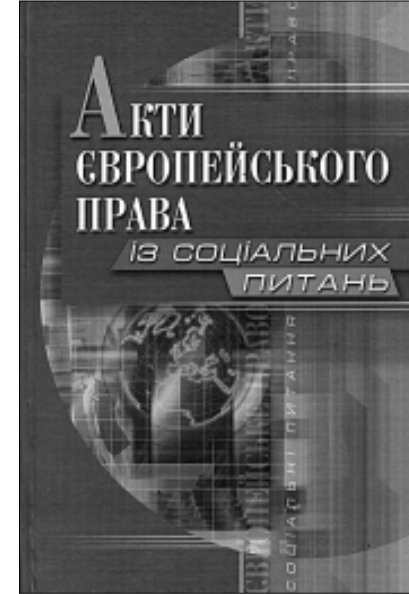
ністрації Олег Діденко, ці кілька днів пішли на підготовку до «переселення».

— Нині в Білоцерківці уже повністю готові прийняти школярів із сусіднього села: вирішено питання на рівні навчального процесу, буде забезпечено повноцінне харчування дітей, відповідний транспорт. До речі, про нашу ситуацію добре проінформований міністр освіти Станіслав Ніколаєнко, і міністерство спеці-

ально виділило нам шкільний автобус, який кількома днями має прибути в село. Та одна з проблем — це певне нерозуміння з боку самих батьків: дехто з них побоюється, що «під шумок» школу в їхньому селі вже більше не відкриють. Це абсолютно не відповідає дійсності, й ми довели свою позицію до відома жителів Бірків на сільській сходці, адже ніні всі сили кинуті на те, щоб у максимально стислі строки змонтувати нову котельню і відновити роботу школи. Для цього нам уже виділено 110 тисяч гривень, але, звісно, потрібен буде деякий час для проведення відповідних робіт. Гадаю, на по-

чатку січня школа вже буде з теплом, адже ситуацію контролюють і особисто голова облдержадміністрації Степан Степанович Бульба, і відповідні служби. Повірте, й ми робимо все можливе, щоб повернути дітей у рідну школу.

...Минулої п'ятниці частина з них уже сіла за парти в Білоцерківській середній школі, де постійно чергуватимуть й кілька вчителів з Бірок. Тим часом продовжує роботу спеціальна комісія з розслідування трагедії, пов'язаної із загибеллю людини. Вона й має назвати причини аварії. **Віталій СКОБЕЛЬСЬКИЙ.** Полтавська область.



*Фото Миколи ЛАЗАРЕНКА (прес-служба Президента України).*

## Тісні взаємозв'язки в єдиному міжнародному співтоваристві

*Без них не може існувати в сучасному світі будь-яка держава. На цьому наголосив глава парламенту Володимир Литвин у передмові до книги «Акти європейського права із соціальних питань».*

Потужний колектив Інституту законодавства Верховної Ради створив під загальною редакцією академіка НАН України В. Литвина унікальний збірник, який розрахований на працівників органів державної влади та місцевого самоврядування, юристів-практиків, науковців, а також тих, хто цікавиться європейськими політико-правовими процесами у соціальній сфері.

Представлені у виданні документи є доброю правовою базою, яка надзвичайно потрібна з огляду на прагнення України інтегруватися в європейське співтовариство.

Це, зокрема, потребує забезпечення відповідності законодавства нашої держави зобов'язанням, узятим під час підписання угоди про партнерство і співробітництво.





2 грудня. Львівська область. Внаслідок падіння з моста в річку рейсового автобуса загинуло сім пасажирів.



3 грудня. Міжнародний жіночий клуб Києва провів 13-й щорічний Різдвяний благодійний базар.



4 грудня. Тернопільська область. Новозбудована церква в селі Осники Лановецького району.

6 грудня. Київ. У день 14-ї річниці Збройних сил України представники військової колегії Міноборони і Генштабу поклали квіти до пам’ятника Слави.



5 грудня. Крим. Співробітники МНС відправляють на утилізацію птицю, уражену хворобою.



7 грудня. Москва. Під час офіційного візиту до Російської Федерації Голова Верховної Ради України Володимир Литвин зустрівся з Президентом Російської Федерації Володимиром Путіним.



8 грудня. Фінал XIV Київського міського фестивалю творчості дітей та молоді з функціональними обмеженнями «Повіримо у себе».





**Прокуратура Кіровограда порушила кримінальну справу за фактом невикплати зарплати працівникам комунального підприємства**

**Міністр освіти і науки України Станіслав НІКОЛАСЕНКО зобов'язав регіональні управління негайно виплатити педагогам реструктуризовані борги за ст. 57 Закону «Про освіту»**

■ ЗАПИТУЄТЕ — ВІДПОВІДАЄМО

**Будівля ваша, а земля наша**

*Ми купили кафе у товариства з обмеженою відповідальністю. Земля у ТОВ була оформлена в постійне користування. Від керівництва ТОВ ми отримали лист про те, що воно не заперечує проти передачі землі нам, приватним підприємцям. Проте відділ землекористування місцевого міськвиконкому змушує нас викуповувати землю або брати її в оренду. Як діяти в такій ситуації?*

Надія та Геннадій ЯЧМЕНЬОВИ.

Херсон.

Власником земельної ділянки, якою ТОВ володіло на правах постійного користування, є держава або відповідна територіальна громада. У зв'язку з цим ТОВ не має права самостійно розпоряджатися цією ділянкою, зокрема і передати її приватним підприємцям у користування. У зв'язку з цим усі питання з приводу користування або придбання земельної ділянки вам слід узгоджувати з власником ділянки — місцевим відділом землекористування або управлінням земельних ресурсів, залежно від того, у чий власності перебуває земля: державній чи комунальній. Ця земельна ділянка може бути передана вам як приватним підприємцям лише у власність або в оренду, бо право постійного користування землею надається тільки підприємствам, установам та організаціям, що належать до державної та комунальної власності, а також громадським організаціям інвалідів України, їх підприємствам (об'єднанням), установам та організаціям. У свою чергу, стаття 120 Земельного кодексу передбачає, що в разі переходу права власності на будівлю і споруду право власності на земельну ділянку або її частину може переходити на підставі цивільно-правових угод, а право користування — на підставі договору оренди. Отже, вам слід викупити ділянку, на якій розміщується придбане вами кафе, або укласти договір оренди щодо неї. Розмір ділянки, що передається у власність або у користування, має бути узгоджений з власником у відповідному договорі.

Наталія ВІЛАМОВА,  
юрист.

■ ФОТОФАКТ

У Києві відбулась акція протесту проти реконструкції будинку — пам'ятника історії та культури другої половини ХІХ століття, який міститься на Софіївській вулиці. В акції взяли участь активісти громадської організації «Форум порятунку Києва» та мешканці прилеглих будинків.



Фото Олексія ШИБАНОВА (Українформ).

■ КРИМІНАЛ

**Збували пігулки. Тепер дають пояснення**

На розі чернівецьких вулиць Стасюка і Комарова затримано вінницьких наркоторгівців, які намагалися збути 450 пігулок сильнодіючого наркотика «Екстазі» на суму 12 тисяч гривень. Вилучено їхній запас дурману і у Вінниці.

**Затримали конокрадів**

Буковинська міліція затримала групу злодюг із Чернівецької та Хмельницької областей, які викрадали коней. Їм інкримінують три крадіжки з сільськогосподарських підприємств сіл Мамаївці, Валява та Ставчани. Схема була простою: буковинець «наводив», а хмельницькі викрадали коней і продавали у себе. Сума збитків, завданих селянам, більш як 30 тисяч гривень.

Найважливішою перedomовою верховенства права, ефективного захисту прав і свобод людини та громадянина, юридичних осіб, інтересів суспільства і держави є функціонування у ній незалежного і неупередженого суду. Це визнають усі держави, які мають довготривалі демократичні традиції, держави, що задекларували свій рух до демократії, прогресивна частина міжнародної спільноти.

Відповідно до пунктів 1 і 2 Основних принципів незалежності судових органів, схвалених резолюціями 40/32 та 40/146 Генеральної Асамблеї ООН від 29 листопада та 13 грудня 1985 р., незалежність судових органів гарантується державою і закріплюється в Конституції або законах країни. Всі державні та інші установи зобов'язані шанувати незалежність судових органів і дотримуватися її. Судові органи вирішують передані їм справи безсторонньо, на основі фактів і відповідно до закону, без будь-яких обмежень, неправомірного впливу, спокухань, тиску, погрозу або прямого чи непрямого втручання з будь-якого боку і хоч би з яких причин.

Рекомендація № R (94) 12 Комітету міністрів Ради Європи від 13 жовтня 1994 р. щодо незалежності, ефективності і ролі суддів містить положення про те, що виконавча і законодавча гілки влади повинні гарантувати незалежність суддів і утримуватися від кроків, які могли б поставити її під загрозу.

Стаття 10 Конвенції про захист прав і основних свобод людини 1950 р. задля підтримання авторитету і неупередженості правосуддя передбачає навіть можливість обмеження права на свободу виявлення поглядів.

Незалежність і недо-

торканність суддів гарантовані Конституцією України (статті 126 і 129). Встановлено, що судді у здійсненні правосуддя незалежні і підкоряються лише закону. Закон України «Про судоустрій України» визначив засоби, з допомогою яких забезпечуються конституційні гарантії самостійності судів і незалежності суддів.

На необхідності зміцнювати судову владу і дбати про її авторитет неодноразово наголошувалося у публічних виступах усіх сучасних політичних діячів України.

Однак практичні кроки окремих посадовців не завжди узгоджуються з цими деклараціями. Міністр юстиції України С. Головатий, який представляв інтереси Президента України у конкретній судовій справі і був учасником процесу, вважаючи судові рішення незаконним, замість того щоб використати передбачені чинним законодавством процедури його оскарження, в листопаді 2005 р. вдався у засобах масової інформації до безпрецедентних некоректних і образливих висловлювань і звинувачень на адресу суддів, які розглядали справу, всього суддівського корпусу держави, керівництва Верховного Суду України.

Міністр юстиції публічно звинувачував суддів, які приймали рішення, у вчиненні злочину, закликав до порушення проти них кримінальної справи. Він бездоказово звинувачував увесь суддівський корпус у суцільній корумпованості, у грубій формі висловлював сумніви у спроможності апеляційного і касаційного суду належно розглянути справу і погрожував на їх адресу, допускав висловлювання на межі нормативної лексики та заяви, якими

підривав авторитет судової гілки влади. Його немотивовані висновки про те, що «суддівська мафія нагорі з найвищим судовим керівництвом» «взяла державну владу у свої руки», «керує країною», що в Україні керує не влада, а «суддівська сваволя», неодноразово звучали в теле- і радіоефірі. При цьому міністр переконував українських громадян у суцільній корумпованості судової системи, марності їх сподівань на судовий захист, безвідповідальності суддів, закликав до недовіри суддям, ставив під сумнів доцільність існування інститутів правової захищеності суддів.

Судді України з обуренням сприйняли ці неодноразові образливі заяви з боку міністра юстиції України.

Рада суддів України розцінює зазначені висловлювання, образи, звинувачення міністра юстиції України не тільки як прояв неповаги до судів і бажання їх дискредитувати, а і як намагання вчинити непроцесуальний тиск на тих суддів, котрі в подальшому розглядатимуть справу в апеляційному, а можливо — і в касаційному порядку. Своїми діями, як вважає Рада суддів України, він завдає шкоди не тільки авторитету судової гілки влади, а й авторитету Президента України, інтереси якого представляв під час розгляду зазначеної справи в суді, Міністерства юстиції, очолюваного ним, міжнародному іміджу України.

Міжнародні правозахисні організації, аналізуючи в минулі роки стан виконання Україною статті 3 Конституції України про утвердження і забезпечення прав і свобод людини як головного обов'язку держави, зазначали зростання в Україні рівня неповаги

до судової влади. Вони відзначали порушення принципу верховенства права на угоду політичній доцільності, нехтування незалежністю суду з боку виконавчої влади, вкрай погане фінансування судової системи, намагання нав'язати суспільству думку, що судова влада — одна з найкорумпованіших.

Сьогодні ситуація може повторитися. Знову із вуст представників влади звучать бездоказові твердження про найкорумпованішу судову систему та лунають заклики до посилення непроцесуального контролю за суддями і скасування демократичної конституційної засади незалежності суддів — безстроковості їх обрання на посади; стають відомими факти тиску на суди з метою вплинути на прийняття того чи іншого судового рішення; бюджетні пропозиції Кабінету Міністрів України, всупереч навіть рішенням Конституційного Суду України, спрямовуються на обмеження фінансування судів і платні суддям.

Рада суддів України розцінює ситуацію, що склалася, загрозливою для засад демократичного устрою, забезпечення прав і свобод людини і громадянина через можливе зниження рівня їх захисту незалежним і неупередженим судом.

У зв'язку з наведеним Рада суддів України закликає Президента України, Голову Верховної Ради України і Прем'єр-міністра України вжити негайних заходів до виправлення становища та забезпечення конституційних гарантій незалежності судової гілки влади, а також до вирішення питання про відповідність С. Головатого займаній посаді.

Рада суддів України.

2 грудня 2005 р.  
м. Київ.

**Чергове згвалтування**

У селі Хряцька Герцаївського району затримано 20-річного місцевого торгаша-оптовика, котрий згвалтував малолітню дівчинку. Це вже четверте за останні півтора місяця згвалтування неповнолітніх на Буковині.

**Еменесник-хабарник**

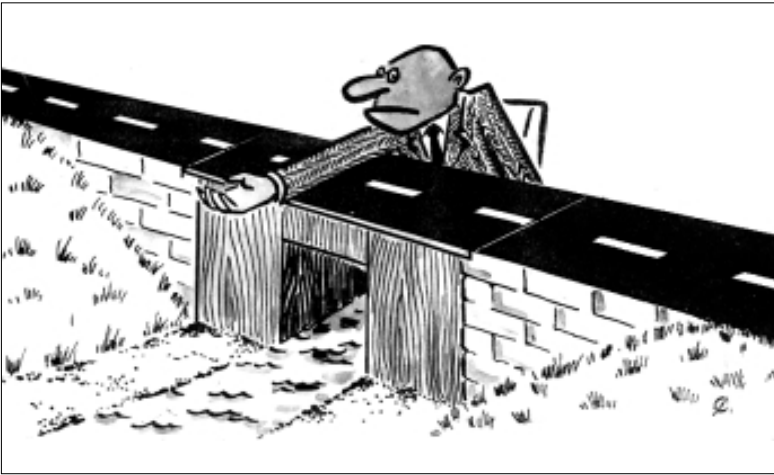
У Чернівцях затримали начальника відділу обласного управління МНС України, який отримав від приватного підприємця комп'ютер за підписання акта Державної технічної комісії про прийняття в експлуатацію промислово-виробничої бази.

Сергій СУЛИМА.

Чернівецька область.

Мал.

Василя ФЛЬОРКА.





# День прав людини у країні, що обрала свободу

(Початок на 1-й стор.).

## Поважати гідність кожного

Цей день — привід для кожного з нас задуматися над долею тих, хто потерпає від порушення своїх прав та поміркувати: яким чином більш повною мірою забезпечити права кожного громадянина нашої держави. Це нагода звернути увагу влади і суспільства, що є такий день, і щоб не лише в цей день згадували про права людини, а щоб кожний політичний і державний діяч, кожний державний службовець усвідомлював, що він покликаний виконувати ті соціальні функції, які на нього покляло суспільство, і працював заради суспільства і людини, а не заради власних вигод і привілеїв.

Природні невід’ємні права людини є тим правовим загально-суспільним мінімумом, без котрого жодне суспільство не зможе нормально розвиватися та функціонувати. Завдяки міжнародному визнанню норми Загальної декларації перетворилися на загальновизнані звичаєві норми міжнародного права, тобто на міжнародні стандарти прав людини, яких мають дотримуватися всі країни світу. З огляду на величезний політичний і моральний авторитет Загальної декларації її положення стали включатися в конституції багатьох держав і в тексти міжнародних договорів. Не стала винятком й Україна — наша Конституція містить розділ II «Права, свободи й обов’язки людини і громадянина», що має багато спільного з положеннями Загальної декларації. Основний закон встановив, що людина, її життя і здоров’я, честь і гідність, недоторканність і безпека визначаються в Україні найвищою соціальною цінністю. Держава відповідає перед людиною за свою діяльність. Утвердження і забезпечення прав і свобод людини є головним обов’язком держави. Це означає, що не лише в галузі прав людини, а й у всіх сферах суспільного життя пріоритетом має бути людина. Вся діяльність держави повинна підпорядковуватися інтересам людини і громадянина. Наша держава приєдналася до значної кількості міжнародних конвенцій та угод в царині прав людини. Зокрема, до Міжнародного пакту про громадянські і політичні права та Факультативного протоколу до нього 1966 р., Міжнародного пакту про економічні, соціальні і культурні права 1966 р., Міжнародної конвенції про ліквідацію всіх форм расової дискримінації 1965 р., Конвенції ООН про ліквідацію всіх форм дискримінації щодо жінок 1979 р., Конвенції ООН про права дитини 1989 р., Конвенції ООН проти катувань та інших жорстоких, нелюдських або таких, що принижують гідність, видів поводження і покарання 1984 р., Європейської конвенції про запобігання тортурам та нелюдському або такому, що принижує гідність, поводженню чи покаранню 1987 р., Конвенції ООН у справах біженців 1951 р., Європейської конвенції з прав людини 1950 р. та багатьох інших. Ратифікувавши їх, Україна стала складовою частиною міжнародної системи захисту прав людини, взяла на себе відповідні міжнародні зобов’язання і, зокрема, в рамках європейської системи захисту прав людини, яка є найефективнішою та найрозвиненішою у світі. Тут варто зробити маленьку ремарку, що навіть такий значний поступ в долученні до світового надбання демократичних цінностей, яким ми звикли пишатися, не повинен давати нам підстави для зупинення темпів у цьому процесі. Наведу дані Моніторингового комітету ПАЄР про те, що з часу вступу десять років тому до Ради Європи Україна ратифікувала лише 45 і підписала 27 договорів з 200 (станом на серпень 2005 року).

## У бік «відкритого суспільства»

Значна кількість міжнародних норм в галузі прав людини імплементовані в національне законодавство. Були прийняті базові закони у сфері прав людини «Про громадянство України», «Про національні меншини в Україні», «Про імміграцію», «Про біженців», «Про правовий статус іноземців та осіб без громадянства». Закони, що виплисли механізм реалізації права на вільні вибори органів влади, свободу об’єднань в політичні партії та громадські організації, на свободу пересування та вільний вибір місця проживання, на звернення та інші. Законами встановлено соціальні стандарти та соціальні гарантії — прожитковий мінімум, мінімальну зарплату, мінімальну пенсію. Утворено нові для нашої держави інституції — Конституційний Суд та Уповноважений Верховної Ради з прав людини. Маємо в доробку новий Цивільний, Господарський, Сімейний, Кримінальний, Кримінально-виконавчий та низку інших кодексів. 1 вересня 2005 року набули чинності новий Цивільно-процесуальний кодекс України та Кодекс адміністративного судочинства України, що ро-



бити можливим функціонування адміністративних судів. Проголошення будь-якого права людини, навіть закріпленого відповідними актами держави та її органів, ніщо без реальних гарантій його здійснення. Демократія, правова держава та права людини є невіддільними одним одне від одного. Правова держава — гарантія реальності прав людини у плані її захисту від порушень з боку апарату влади, а права людини — головна умова та ознака демократії, гуманістичний, людський вимір правового державності. Гармонійний розвиток кожної людської особистості можливий тільки при використанні досягнень світового прогресу. І будь-який рух та розвиток у бік «відкритого суспільства», яке є нині синонімом слова Європа, торкається передусім дотримання прав людини. Тобто через реалізацію, охорону і захист прав людини, через демократію пролягає шлях до реальної інтеграції України до Європейського і світового співтовариства. Для тих політичних сил, які сьогодні розгорнули широку кампанію і лякають громадян жулом НАТО, хочу наголосити, що вступити до цієї авторитетної організації може держава, що не на словах, а на ділі сповідує демократичні цінності та захищає права людини.

## Чи знаємо свої права?

На жаль, в Україні День прав людини не набув належного звучання. Влада ніколи не приділяла уваги тій унікальній ролі, яку відіграла для гуманізації людства Загальна декларація прав людини. Чи знає людина свої права? Чи спроможна їх захистити? Чи забезпечує держава реалізацію прав і свобод, передбачених Конституцією та законодавством України? Чи виконує влада свою головну місію, накреслену Основним законом держави — «Права і свободи людини та її гарантії визначають зміст і спрямованість діяльності держави»? Хто і коли впроваджує останніх років давав громадянам відповіді на ці запитання?

Для влади, яку ми мали останні 10 років, характерним було масове і брутальне порушення прав людини. В державі була відсутня атмосфера для нормального діалогу між організаціями громадянського суспільства та владою. Органи державної влади чинили спроби поставити себе над суспільством, нехтуючи інтересами громадян, їх правами та свободами. Країну накрила хвиля корупції. Масштаби тіншової економіки сягали понад 50% від ВВП. Понад 80 відсотків населення існувала на межі бідності. Безробіття і злидні гнали громадян України за кордон у трудову міграцію. Вдаючись до нелегальних способів виїзду на заробітки, українці ставали жертвами торгівлі людьми. З метою самозбереження існуючий режим застосовував засоби тиску на представників політичної опозиції, впровадив політичну цензуру в ЗМІ, таке собі «ноу-хау» у вигляді «темників» та відверто втручався у виборчий процес.

Колишня влада делалі більше скочувалась до авторитаризму. В Україні системно порушувались фундаментальні права людини — право обирати і бути обраним, право на мирні збори, придушувалась свобода слова та вбивали журналістів, переслідувались інакомислення, широко застосовувались тортури до затриманих та ув’язнених. Нагадаю, що саме з цих причин Україна перебувала під постійним моніторингом Ради Європи.

## Прагнення ідеалів демократії

Але прагнення до ідеалів свободи і демократії, повага до власної гідності взяли гору над приниженням, утисками і наругою. Український народ рік тому вчинив масовий і організований спротив тим, хто зневажив його фундаментальне право обирати собі владу. Рух за свободу, права людини і демократію отримав назву помаранчева революція. Громадяни нашої держави довели, що вони здатні захищати свої права. Помаранчева революція дала Україні шанс побудувати відкрите та відповідальне суспільство, яке слугує втіленню основних цінностей свободи, демократії, верховенства права і справедливості.

Помаранчева революція призвела до зміни свідомості громадян, усвідомлення себе політичною силою, тим, хто може впли-

вати на прийняття рішень та від волі яких в цій країні залежить все. І у цьогорічному вересневому опитуванні Київського міжнародного інституту соціології на запитання, чи готові українці захищати свої громадянські права, 51 відсоток опитаних відповіли «так»!

Влада в Україні змінилась під гаслами свободи і захисту порушених прав. Саме тому, у своїй статті я хочу проаналізувати діяльність нової влади у сфері захисту прав людини.

Що ж нового приніс нам майже рік діяльності нової влади, що змінилось в царині прав людини?

Вже перші кроки нової влади продемонстрували, що влада не лише повинна, а може будувати свою політику в інтересах людини і громадянина. Менш ніж за рік суспільство відчувало зрушення у сфері захисту прав і свобод людини.

Свобода слова, політична конкуренція і плюралізм стали не порожнім звуком, а набули якісно нового змісту. Сьогодні відсутні проблеми у доступі різних політичних сил до ЗМІ, підвищився рівень збалансованості у висвітленні подій, медіа без негативних наслідків для себе критикують дії влади. Навіть державні мас-медіа поступово відходять від традиційного для них виключно позитивного ставлення до влади. Для незворотного поступу на шляху забезпечення свободи слова потрібно перетворити державні телерадіокомпанії на канали суспільного мовлення, розпочати давно назрілий процес роздержавлення друкованих засобів масової інформації, заснованих органами державної влади та місцевого самоврядування. Врешті, зробити доступною для широкого загалу інформацію щодо власників засобів масової інформації.

За дуже короткий термін новій владі вдалося кардинально змінити підходи у соціальній політиці в бік захисту матері і дитини, пенсіонерів та інвалідів. Розпочато реалізацію масштабних соціальних програм. Боротьба з бідністю і соціальний захист малозабезпечених категорій громадян стали пріоритетними у її діяльності. Сьогодні в Україні за офіційною методикою Міжнародної організації праці безробіття становить 7,2 відсотка. Це найменше безробіття за 14 років української незалежності. За 10 місяців заробітна плата пересічного українця збільшилася на 35 відсотків. Заробітна плата вчителя, медика, працівника культури зросла на 57 відсотків. Розмір мінімальної пенсії дорівнює прожитковому мінімуму. Збільшено держзамовлення на вищу освіту з 45 відсотків до 54. Це означає, що ще 12 тисяч осіб отримали можливість доступу до безплатної вищої освіти. Істотно підвищилися розміри страхових виплат при народженні дитини. Зараз держава надає матері, яка народила дитину, одноразово допомогу в розмірі 8,460 тис. гривень. Підвищився рівень соціальної захищеності родин із дітьми, малозабезпечених сімей та громадян. Зросли щомісячні допомоги на дітей: малозабезпеченим сім’ям — з 50 до 234 грн., одиноким матерям, вдовам, вдівцям, та усиновителям — з 90 до 468 грн. Істотно збільшені розміри державної соціальної допомоги інвалідам з дитинства та дітям-інвалідам. Проведено диференціацію розмірів пенсій, що дало можливість частково ліквідувати зрівнялку в пенсійному забезпеченні від шести млн. громадян. Збільшилися виплати безробітним: застрахованим особам та звільненим військовослужбовцям до 150 грн., а незастрахованим — до 108 грн. З березня майже на 24% підвищилися щомісячні страхові виплати потерпілим на виробництві. Соціопитування, проведене Київським міжнародним інститутом соціології, виявило, що 30% громадян вважає збільшення соціальних виплат найбільшим досягненням нової влади.

Розгорнуто боротьбу з корупцією та хабарництвом на всіх рівнях, боротьбу з контрабандою. Як наслідок, значно скоротився рівень тінізації економіки і завдяки цьому доходи бюджету зросли на 70 відсотків більше від рівня надходжень попереднього року. Це дало змогу спрямувати додаткові кошти на соціальні потреби. Відбувається реформування правоохоронних органів, оптимізація їх структури. Ставиться завдання наблизити їх до потреб людини, змінити їх статус від силових структур до правоохоронних. Робота правоохоронних органів стала відкритою, помітно зросла до них довіра населення. Про бажання нової влади поліпшити ситуацію в установах виконання покарань може свідчити і той факт, що Президент України особисто відвідав одну з них, детально ознайомившись з умовами перебування засуджених і дав вказівки адміністрації щодо усунення порушень. Але, на жаль, ще не так все оптимістично у цій сфері, як хотілося б. Оприлюднений цьогоріч звіт організації Міжнародної амністії вказує на випадки застосування тортур до затриманих і ув’язнених. Свідчать про що габаритну практику і звернення громадян до правозахисних організацій. Тут потрібно вживати сис-

темних заходів щодо забезпечення громадського контролю за правоохоронними органами, застосовувати політику абсолютної нетерпимості до провадितих швидке, неупереджене й повне розслідування усіх випадків катувань та іншого поводження, що принижує гідність людини, та карати винних у вчиненні таких дій.

## Назустріч громадянам

Та головне, на чому я хотів би наголосити, — стався злам у стосунках влади і суспільства. Нова влада, і насамперед Президент України В. Ющенко, започаткували безпосередній комунікаційний зв’язок з громадянами. Влада стала ближчою до своїх громадян. Змінилися підходи до організації роботи зі зверненнями громадян. Президент особисто приділяє цій проблемі велику увагу. Створюються громадські приймальні на місцях. Наприклад, сьогодні в Києві на вул. Банковій ведеться приймання звернень на ім’я міністра внутрішніх справ.

Люди зрозуміли, що їх слухають і, найголовніше, — чути. У річницю помаранчевої революції всенародно обраний Президент України вийшов на Майдан і відвідував перед громадою про свою діяльність впродовж 10 місяців керівництва державою. Такий крок глави держави можна без перебільшення вважати позитивним прикладом у світовому масштабі. В цьому зв’язку хочу навести слова Генерального Секретаря ООН Кофі Аннана, який сказав: «Настав час, щоб уряди відвідували перед своїми громадянами і один перед одним за ту повагу до особистості гідності, яку вони досить часто визнають лише на словах. Ми повинні перейти від епохи законодавства до епохи здійснення. Цього вимагають проголошені нами принципи і наші спільні інтереси».

Одним із ключових завдань нової влади залишається подолання розриву між законодавчим декларуванням прав людини та їх практичним здійсненням. Положення Конституції та законів повинні виконуватися. Вищі керівні органи держави просто заспані зверненнями громадян. Серед іншого це свідчить про відсутність належної організації роботи у низових ланках владних інституцій. Людина не від добра їде до Києва шукати правди. Це означає, що вона не знаходить її там, на місці свого проживання. Дотримання прав людини, повага до гідності громадянина повинні стати мрією діяльності влади на всіх її рівнях.

І головне — у нас практично паралізована судовою системою, яка повинна бути захисником прав і свобод людини. Сьогодні найбільша кількість скарг від громадян приходить на рішення судів, звольняючи з розгляду судових справ, яке суперечить всім «розумним» термінам. Значні проблеми існують із забезпеченням виконання судових рішень. Крім того, відсутність ефективних механізмів надання правової допомоги безоплатно або за доступну плату позбавляє бідні прошарки населення можливості належним чином захистити свої права в суді. За останній рік до кримінальної відповідальності було притягнуто майже 70 тис. осіб, які не змогли оплатити послуги адвоката. За висновками міжнародних експертів, нинішня кількість обвинувальних вироків в Україні може свідчити про наявність упередження в діях судів і нехтування презумпцією невинності. В Україні на 100 тисяч населення щорічно за вирокими сулу в місцях позбавлення волі перебувають 416 осіб (в європейських країнах, як правило, десь 60). Своє радіозвернення до нації 3 грудня цього року Президент України присвятив питанням реформування судової системи. Він назвав цілу низку конкретних заходів щодо зміцнення судової влади, гарантій її незалежності і достойного фінансування, які намічено реалізувати найближчим часом. Зокрема, Президент повідомив, що урядом прийнято рішення про схвалення концепції Державної програми забезпечення судів належними приміщеннями на найближчі п’ять років, оскільки «станом на 1 січня 2005 року лише 78 судів — тобто лише 10% — мали приміщення, які повністю відповідали вимогам здійснення судочинства».

## Знакові події

Загалом слід констатувати, що лише за тиждень в нашої державі відбулося кілька знакових подій, які окреслюють нові завдання влади на шляху демократичних перетворень.

28 листопада відбулися перші в історії незалежної України Президентські слухання «Виклики, народжені свободою». Хочу підкреслити одну деталь. На цих слуханнях з доповіддю виступив Голова Правління Української Гельсінської спілки з прав людини Євген Захаров. Він зробив порівняльний аналіз дотримання прав людини за часів старої влади з діяльністю у цій сфері нової влади. І висновки були не лише приємні. Доповідь містила поруч з відзначенням прогресу на шляху до верховенства права досить критичні зауваження щодо продов-

ження практики засекречування окремих нормативних актів органів виконавчої влади та указів Президента України тощо. До речі, слухання транслювалися в пряму ефірі по телебаченню і радіо. Я не вважаю це подвигом, але уявити такий діалог громадськості з главою держави за часів Кучми неможливо.

29 листопада відбувся захід, який теж не можна обійти увагою, — всеукраїнська нарада «З любов’ю і турботою про дітей», на якій розглядалися підсумки виконання Указу Президента «Про першочергові заходи по захисту прав дитини». Ця нарада засвідчила, що доля безпритульних дітей, дітей, позбавлених батьківського піклування, постійно перебуває в полі зору глави держави.

2 грудня в Києві відбувся саміт восьми президентів, на якому було підписано декларацію про утворення «Співдружності демократичного вибору». Це ще один крок на шляху інтеграції нашої держави у демократичну спільноту.

Ці заходи не потребують коментарів, вони говорять самі за себе. Єдине, що можна сказати, — українська влада слідує обраному народом курсу та ідеалам помаранчевої революції.

## Нові завдання для влади

Хочу зупинитись і на діяльності очолюваного мною комітету. Вже традиційно до Дня прав людини ми проведитимемо «Круглий стіл», на якому відвізимо про свою діяльність впродовж року.

Головним завданням нашого комітету є законодавче забезпечення прав людини, здійснення парламентського контролю за виконанням законів у цій важливій сфері. Після помаранчевої революції ми поглибили співпрацю і партнерство з новою владою, громадськими організаціями щодо виведення проблеми захисту прав людини на пріоритетні позиції державної політики. Відразу ж після вступу на посаду Президента України наш комітет надіслав на його ім’я аналітичну записку про завдання, які стоять перед новою владою у сфері прав людини. Нас дуже турбувало питання подолання післявиборчих проблем у сфері міжнаціональних відносин. Політехнологічним маніпуляціям держава мала протиставити виважену і чітку політику, спрямовану на об’єднання нації. Ми наголосували на важливості збереження Державного комітету у справах національностей і міграції та призначення його голови. Невиправданно довго цей процес затягувався. Тепер місце і роль цього органу влади визначені, призначений новий керівник. Проте в суспільстві були прикрі випадки проявів антисемітизму, релігійної нетерпимості. Політика формування толерантних стосунків, інтеграції в українське суспільство депортованих, іммігрантів, біженців — це речі, якими не можна нехтувати чи приділяти недостатню увагу. Весь світ побачив події, що мали місце у Франції та спонукали її керівництво до запровадження жорсткішої імміграційної політики.

В січні ми провели «Круглий стіл» «Реформування конституційного статусу прокуратури та її роль у системі захисту прав людини». З набранням чинності 1 січня 2006 року закону про внесення змін до Конституції України прокуратура отримає повноваження наглядати за дотриманням прав людини. Рада Європи вважає, що такі повноваження не відповідають ролі прокуратури в демократичному суспільстві, керованому верховенством права. Однак завантаженість судів, недоступність для більшості громадян правової допомоги роблять затребуваними функції прокуратури щодо відновлення порушених прав громадян до проведення масштабної судово-правової реформи. Водночас ми свідомі, що авторитет прокуратури залишається підірваним, досі не розкрито низку резонансних злочинів, у зв’язку з чим ефективність її діяльності під великим знаком запитання. Парламент повинен ухвалити закон про прокуратуру, де чітко регламентувати її функції та повноваження, що не дозволить використовувати цей орган у політичних цілях.

17 лютого у Львові відбулися виїзні комітетські слухання «Політико-правова оцінка та питання законодавчого врегулювання проблем українців, примусово переселених з їхніх етнічних земель у Польщі на територію УРСР у 1944—1946 та 1951 роках». Українська держава ще досі не врегулювала цілий комплекс питань, пов’язаних з цією категорією громадян. Кілька років поспіль на розгляд Верховної Ради України пропонувалися проекти постанов про проведення парламентських слухань з цієї проблеми, але з них не голосує необхідна кількість народних депутатів. Ми не можемо домогтися не лише прийняття, а навіть обговорення питання надання статусу депортованих примусово переселеним українцям, поновлення їх прав, відшкодування збитків. З метою

вивчення цієї проблеми та вжиття заходів хоча б на рівні комітету і було проведено виїзні слухання. Підсумкову звітну ми надіслали главі парламенту, Кабінету Міністрів, міністерствам і відомствам. Але без прийняття необхідних законодавчих актів вирішити можна лише незначну кількість проблем цих осіб.

Ще один борг, виконання якого перейде до наступного складу парламенту, — це ухвалення нової редакції закону про реабілітацію жертв політичних репресій в Україні. Попри всі можливі зусилля комітету, цей склад Верховної Ради України не прийняв рішення навіть щодо включення відповідних законопроектів у порядок денний сесії. Українські жертви політичних репресій залишаються дискримінованими у порівнянні з тими, хто живе в інших державах — колишніх республіках СРСР. Не вдається прийняти хоча б поправку про визнання малолітніми жертвами політичних репресій тих, хто народився у сталінських тюрмах і на спецпоселенні. Залишилися проігнорованим і Указ Президента В. Ющенка про необхідність підготовки і розгляду відповідного законопроекту.

Хочу розповісти про важливий захід комітету, що відбувся у квітні цього року, — комітетські слухання «Про сучасне становище ромів в Україні». Вперше проблеми ромського населення обговорювалися на парламентському рівні. Слухання відкрили шийний пласт питань, що потребують негайного вирішення. Це дуже високий рівень захворюваності на туберкульоз, особливо серед ромських дітей, низький рівень освіти і відповідно соціальної адаптації ромів, жебрацтво і безпритульність дітей, житлові проблеми. Неповноцінними є прояви ксенофобії щодо ромів. Мають місце зняття відбитків пальців та фотографування ромів правоохоронцями лише з огляду на національну приналежність. З 2005 до 2015 року європейські країни проголосили десятиріччя ромів. Наша держава теж повинна долучитися до цього процесу, адже в Україні проживає чисельна ромська громада. Комітет ухвалив рекомендації слухань та надіслав їх до відповідних органів влади. Зокрема, уряду запропоновано прийняти програму підтримки ромів України.

Слід окремо відзначити прийняття 8 вересня цього року Закону України «Про забезпечення рівних прав та можливостей жінок і чоловіків», який опрацьовувався в комітеті. До його прийняття парламент ішов шість років. Ухвалення цього закону наблизило нашу державу до європейської спільноти, адже забезпечення рівноправності — це одна із складових євроінтеграційного процесу. В світі вже утвердилася тенденція гендерного розвитку. З прийняттям закону Україна засвідчила, що, будучи європейською державою, не може розвиватися поза загальноєвропейськими процесами. Коли ми говоримо сьогодні про Загальну декларацію прав людини, то саме в ній вперше був проголошений принцип рівності жінок і чоловіків. Після цього ООН прийняла кілька десятків актів, спрямованих на забезпечення рівних прав і рівних можливостей жінок і чоловіків. У Декларації тисячоліття, проголошеній Генеральною Асамблеєю ООН в 2000 р., сформульовано основні цілі в галузі людського розвитку. Однією з ключових визначено досягнення рівності жінок і чоловіків, рівноправної участі жінок у прийнятті рішень у всіх сферах суспільного життя, що має істотно позначитися на ефективності державного управління і керівництва.

Влітку цього року парламентом було ухвалено зміни до Закону «Про громадянство України». Цей законопроект опрацьовувався комітетом з метою уніфікації нашого законодавства у цій сфері з європейським. Прийняття цього закону відкрило шлях до ратифікації Європейської конвенції про громадянство.

Підсумовуючи, зазначу: в царині прав людини маємо значні здобутки, але ще більше роботи попереду. Реформування судової системи, повернення силових відомств і прокуратури в русло правозахисної діяльності, продовження боротьби з бідністю, безробіттям, доступність для пересічного громадянина системи охорони здоров’я, можливість ведення підприємницької діяльності на основі чесної конкуренції тощо.

Такі масштабні завдання не можна вирішити за один рік, для цього потрібен час. Оптимізму додає те, що маємо політичну волю вищого керівництва держави на побудову демократичної правової держави і, найголовніше, — зростання рівня суспільної свідомості громадян, які обрали свободу. Саме тому я переконаний, що з кожним роком здобутки України у справі забезпечення прав людини будуть примножуватися.

**Геннадій УДОВЕНКО,**  
**голова Комітету Верховної Ради України з питань прав людини, національних меншин і міжнаціональних відносин.**





## ДНІ «ГОЛОСУ УКРАЇНИ» НА ЖИТОМИРЩИНІ

## ■ ІНТЕРВ'Ю

Слово  
про попільнянський  
«комунізм»,  
або «Нам є чим пишатися»

**Одні скаржаться на життя, владу, різні негаразди, мовляв, кругом глухий кут, а інші шукають шляхи виходу і, як бачимо з роботи Попільнянської райдержадміністрації та керівників окремих господарств, знаходять. Серед районів Житомирської області Попільнянський має найродючіші землі, але цілковиту віддачу вони дають лише у працюючих господарів. Про проблеми, успіхи та плани на майбутнє нашої журналістській групі розповіла й показала на прикладі приватного сільського підприємства імені Цюрупи заступник голови райдержадміністрації із соціально-гуманітарних питань Тетяна КРАВЧУК.**



— Соціальна сфера дуже широка і має багато нерозв'язаних питань, які потребують термінового втручання. Команда працює з березня цього року. Самі розробили програму роботи, самі шукали шляхи виходу з кризового стану. Минуло небагато часу, але нині нам є чим пишатися. Взяти, приміром, галузь освіти: тридцять чотири школи району, які були в жахливому стані, за цей період практично відновлені.

Головний біль протягом останніх шести років — Сокільчанська середня школа. Через аварійний стан старої школи дітям доводилося навчатися у садочку, сільській раді, майстернях. Одне слово, гостро стояла потреба нового приміщення. Господарство розпочало, але не змогло закінчити будівництво. Завдяки колишньому народному депутату нашого округу Павлу Жебрівському ми отримали гроші в серпні й за два місяці зробили не школу, а картинку: встановили сучасне опалення, сантехніку, завезли найновіше обладнання до кабінетів. На мою думку, ця школа стане базовою і в ній навчатимуться учні й з інших сіл. Автобуси для доставки дітей організовуємо.

У нас є домовленості, щоб на території району дітей до школи і назад підвозили безплатно. Узгодили розклад доставки дітей з автопідприємствами.

— **Як у районі з працевлаштуванням, чи їздять люди на роботу до столиці?**

— Попільню часто називають спальним районом Києва. Люди працюють у столиці, а ночують удома — близько доставати-ся, влаштовує режим: добу на роботі, дві — вдома.

Та й ми постійно працюємо над проблемою працевлаштування. Наші спеціальні групи провели аналіз і підготували програму створення робочих місць у сільській місцевості. Відкрито філії соціальних служб, які мають охопити і задіяти молодь. А якщо конкретно, при райавтодорі нещодавно створено дочірнє підприємство і там вже працюють понад п'ятдесят осіб, у січні відкритється консервний завод, а це ще шістьдесят вакансій. Загалом за рік у районі створено понад сімсот робочих місць. Середня заробітна плата 2005-го становить 600 гривень, минулого — 400.

У медичній галузі теж справи йдуть на лад. За експериментальним проектом TACIS до комунальної власності району вже передано всі медичні заклади. Маємо потужну комп'ютерну базу, в якій закладено всю інформацію по лікарнях. Це дало змогу працювати вільніше і вкладати гроші на місцях: в ліки, в швидку допомогу, в лабораторію...

Усе гаразд у нас і з демографічною ситуацією: в середньому щороку народжуються триста немовлят. Демографічний вибух у нас був після аварії на Чорнобильській АЕС, коли побудували нові мікрорайони і переїхало багато молодих сімей. Вважаю, що головним стимулом до збільшення народжуваності є насамперед житлові умови.

У нас є шість передових господарств, які в основному й повноють бюджетний фонд району. Люди там мають роботу, за яку отримують гідну заробітну плату. Є господарства й середньої ланки, які так-сяк тримаються на плаву.

Ми активно працюємо, вже розроблено й затверджено в області низку проектів із розвитку всіх господарств.

Проводимо газифікацію сіл. Якщо господарство сильне, вкладає кошти в роботи з газифікації. Але є такі, які потребують допомоги місцевих бюджетів. Область виділила нам цього року двісті тисяч. Все робимо для того, щоб їх освоїти.

Розповідати можна ще дуже багато, але все-таки краще один раз побачити...

## ■ ФОТОФАКТ

У ПСП імені Цюрупи Житомирської області неабиякий дитячий садок, який розташований у селі Андрушки. Для малюків тут створено ідеальні умови: найсучасніше обладнання, повноцінне харчування, а ще — початкова освіта: з трирічного віку дітки вивчають англійську мову та займаються музикою. Садочок відвідують близько дев'яноста дітей співробітників агрофірми, причому безплатно.



Фото Андрія НЕСТЕРЕНКА.

## Молочні ріки, цукрові береги

Район виявився  
тісним

Пам'ятаєте, як мріє літературний герой українського класика: хоч би скільки їхав і питав, чия земля, щоб скрізь звучало: «Калитчина». На Житомирщині що мрію вдалося втілити Олександр Самчуку з Андрушок Попільнянського району. Їхати й допитуватися, чия земля, чуючи у відповідь: ПСП імені Цюрупи, довелося б надто довго — у цьому господарстві 20 тисяч гектарів. Можливо, деінде ця цифра й не вражає. Але для Житомирщини це дуже багато. Навіть рамки адміністративного району виявилися затісні. Села Плоска, Ягнятин, Карабчіїв, Верхівня, Мусіївка, Бистрівка — то вже сусідній, Ружинський, район. А загалом у господарстві вже 14 відділків. Мають 18 ферм, із них 13 — молочнотоварні. В них утримують майже 10 тисяч голів ВРХ, у тому числі понад 3 тисячі корів. У сільгоспідприємстві працюють нині 1600 осіб.

Але й це не все. Крім сільгоспідприємства, заслужений працівник промисловості України Олександр Самчук очолює також цукрозавод імені Цюрупи, де в сезон зайняті ще 400 працівників.

Якщо сказати, що щорупинці створюють справжні молочні ріки, то не буде перебільшення: тепер щодня відправляють на переробку 30 тонн молока, а влітку було 40 тонн. Якщо сказати, що «береги» — цукрові, теж правда: нинішнього сезону виробили майже 13 тисяч тонн цукру.

Але ж, може резонно зауважити читач, керувати таким великим утворенням надзвичайно складно. Навіщо це було Олександр Самчуку? Тим паче що розширювалися, приєднуючи тих, хто був уже в борговій ямі. Отже, витрачали на них кошти, зароблені тими, хто давно працює успішно.

Щоб зрозуміти суть щорупинського феномену, треба згадати забуте вже нині слово «цукрокомбінат». Існували колись разом цукрозаводи й бурякорядгоспи. Вітри реформ і псевдореформ створили чимало парадоксів. Довелося зустрітися навіть із таким. Приватне сільгоспідприємство (колишній бурякорядгосп) не хотіло вирощувати цукрові буряки. Навіщо, мовляв, зайвий клопіт.

А в Андрушках керувалися здоровим економічним глуздом. Тут вчасно зрозуміли небезпеку того, що сільгоспідприємства опиняються на міліні: руйнувалася бурякосіюча зона, що складалася десятиліттями. Тому стали більше вирощувати своїх буряків, орендуючи землі в селян Василівки, Макарівки, Харліївки. Арифметика тут проста: що більше коренів надходить на завод, то довше триває сезон цукроваріння, а отже, й собівартість продукції знижується. Наступний крок був підказаний кількамільйонним боргом. Завод, щоб мати сировину, давав кредити сільгоспідприємствам — ці кошти їм потрібні, щоб зорати, посіяти, обробити, зібрати. А розрахунок виробленими коренями одержували не завжди. От і виходило, що краще приєднати ті господарства до себе і самим вкладати гроші в землю.

У Бистріївці невдовзі після такого злиття жартували, що пішли на це, бо вже й пацюки з комори повтікали. Концкормів не було, від корови надоювали по два кілограми молока.

Люди, звісно, зарплати не бачили. А з Плоски того самого сусіднього Ружинського району до Самчука приїхали під самий новий рік — 29 грудня: рятуйте, мовляв, бо за борги геть розпродують...

Після приєднання виявлялося, що найперше завдання — рятувати від зди-чавіння ті поля,



які роками не оброблялися. А з техніки найпотрібніші тоді були потужні плуги, які можуть здолати запирієні площі. Буряки там можна сіяти лише через кілька років, коли земля очиститься.

Олександр Самчук, випускник Житомирського сільгоспінституту, починав у господарстві з агронома-рільника. Дотримання сівозмін та інших премудростей агротехнічної науки для нього — святе. Під технічними культурами може бути приблизно п'ята частина площ. Решта — зернові, корми. А це означає, що треба мати потужну тваринницьку галузь. Зміни в приєднаних господарствах настають швидко. Якщо спершу там худобу нічим було годувати (півторарічний запас кормів весь використали), то поточного року перекидання кормів уже не треба робити, а це значить, що й зайвих затрат немає. Це було перше, що повідомив директор по тваринництву ПСП Анатолій Гуляс (на знімку).

Яку музику  
люблять корови

Гордість господарства — доїльний зал німецької фірми. В області такий тільки один. Та й в Україні їх на пальцях однієї руки можна перелічити. На зміні — лише

дві доярки, які можуть упоратися за короткий час з усією фермою. Від кормових столів корів клич перед доїнням у зал очікування класична музика. Пробували було, кажуть, запустити іншу, та потім каялися. Діждавшись своєї черги, корови самі займають місце біля доїльного апарата. Він і масаж вимені робить, і відключається сам, коли доїння закінчено. А всі дані надходять до єдиної комп'ютерної системи. Бригадир ферми Любов Каташинська була серед тих, хто проходив навчання в Німеччині. «Ялинка» діє вже чотири роки, демонструючи, яким має бути тваринництво сучасної доби.

Надої високі, молоко відповідає всім вимогам переробників за якістю та вмістом білка (60 відсотків коштів платять саме за нього) і жиру. Ціною, яку запропонувало одне з київських підприємств, тут задоволені, тому й зупинили свій вибір на ньому.

— З нами охоче працюють, бо продаємо великі партії молока, — пояснює Анатолій Гуляс. — Переробникам це вигідно. А тваринництво — високоприбуткова галузь. Звичайно, як годувати худобу будь чим доведеться, то й належної віддачі годі чекати. У нас на кожній фермі міні-комбикормовий завод. Тип годівлі — силосно-концентратний. Раціон збалансований за поживними речовинами, точно знаємо, скільки дати кукурудзи, ячменю, пшениці, вівса, різних добавок. З місячного віку телят випоюємо заміником молока, додаючи комбикорм, щоб був баланс амінокислот та інших речовин, — бо це значно вигідніше, ніж випоювати молоко. Партія худоби для відправки на м'ясокомбінат — це щонайменше сто голів. До того ж продаємо тільки тим, хто пропонує нормальну ціну. Просто «підтримувати» переробників не збираємося — нам

же і зарплату людям нормальну треба платити, і далі розвиватися. Нашою технікою не сіємо і добрий не вносимо, збираємо вирощене Джон-Дірами, Домінаторами, Маралами, Ягуарами, а прес для сінажу — четвертий такий в Україні. А щоб мати все це, потрібні кошти.

Звернув Анатолій Васильович увагу і на те, що ціна на зерно низька, кукурудзу (а вона видала до ста центнерів з гектара) взагалі важко продати. А якщо «пропустити» все це через молоко і м'ясо, ефективність одразу зростає. Завжди все треба скрупульозно підраховувати. Тому так прискіпливо аналізують у ПСП роботу кожного підрозділу. Адже від доходів залежить і майбутнє сільгоспідприємства, і добробут людей.

Цукрозавод теж один з найсильніших за оснащенням у своїй галузі. Весь технологічний ланцюг тут комп'ютеризовано. Нова автоматика дає змогу збільшити вихід цукру, зменшити енергозатрати. Звернули увагу й на те, що на відміну від інших підприємств тут завдяки новій системі фільтрації дають сухий дефекаг: для заводу це відходи, а для кислих ґрунтів — чудова вапнякова добавка. Бо рідкий отак одразу вносити не можна.

Комп'ютер  
чи вила?

Людям треба дати роботу і гідну зарплату, щоб не змушені були їздити на базар і стояти там з пляшками молока — переконані керівники ПСП імені Цюрупи. Комбайнери, наприклад, заробляли під час жнив і по 250 гривень за день. Гідно оплачується і праця тваринників.

Утім, щорупинцям не обов'язково носити в кишенях гроші. Можна просто зайти до магазину й узяти все, що потрібно для сім'ї — починаючи з хліба, що його випікають на власному хлібозаводі, й



закінчуючи соєвою чи соняшниковою олією, цукром, медом (теж з власної пасіки), цукерками. Досить розписатися у відомості — й цю суму просто вирахують із зарплати. Про це розповіла Ганна Олександрівна, в якій особлива посада — заступник директора з торгівлі і громадського харчування. Ідальна — то взагалі один з найголовніших об'єктів. Обід тут коштує для працівника всього одну гривню.

Звичайно, проблем у щорупинців — хоч відбавляй. Та про це вже говорилося тисячі разів. І про надто кусюче (за ціною) пальне, і про вкрай дорогі засоби захисту й добрива, і про скандальну історію з цукром-сиричем... Та все одно тут без жодних інвесторів продовжують нарощувати виробництво. І не заради центнерів і процентів, а щоб краще жили люди. Бо найбільший капітал, кажуть, у голові. От і нам варто поміркувати, що краще: мати такі великі, сучасні, на промисловій основі сільгоспідприємства чи розпорозуватися на дрібні наділи, де основні знаряддя праці — лопата й вила.

**Олексій КАВУН,  
Оксана КАЛУТІНА.**

Попільнянський район  
Житомирської області.  
*Фото Андрія НЕСТЕРЕНКА.*



# Що не зуміли в Москві, те вдалося в Києві, або Вдячна пам'ять строку давності не має

Вона народилася в післявоєнному Проскуріві третьою дитиною в родині колишніх в'язнів фашистської Німеччини. Тетяні було лише півроку, коли на залізничній станції формувався вересневий состав товарних вагонів, в одному з яких маляткові разом з батьками і старшими сестрою та братом треба було їхати на заслання до далекого Сибіру. Тоді ще ніхто не знав, як близько була до фатальної межі маленька дівчинка, який страшний діагноз мали почути її батьки у глухому сибірському селищі, оточеному з усіх боків облупленими колючим дротом таборами політзасланців.

## Заслання

Надворі був холодний листопад, а в щитовому будиночку, куди сім'ю поселили після довгої подорожі залізницею в товарняку, навіть грубки не було. Вночі на передостанній станції дивним чином загубився причіпний вагон, в якому засланням дозволено було везти із собою дрібну худобу і птицю. Пропала наша рогата годувальниця Розка, і тепер замість цілющого козячого молочка Тетяну напували коров'ячим, котре давала жаліслива сусідка з дивним для нашого слуху ім'ям Секлетея. Старшим дітям і того не діставалося. Рідко на обідньому столі з'являлася яєчня — наших курей хтось давно з'їв, а нових поки що не завели. Довгою зимою порятунком була картопля та диковинні й дуже смачні кедрові горішки, які можна було купити в місцевих майже в кожному дворі. Щоб вгамувати почуття голоду, ми постійно жували сірку (смолу модрина і зараз жувають сибіряки, не змогли її витиснути заморські жуйки). Мама, яка натерпілася в Німеччині, і тепер постійно плакала, з жамом звикаючи до сибірських (невідомим раніше) клопам і місцевим порядкам, до колон зеків у сірих фуфайках, що проходили вулицями селища Соснові Джерела. Десь поруч (казали дорослі) «сиділа» і знаменита співачка Лідія Русланова. Лише одного разу мені довелося почути її знамениті «Валянки» на одному з концертів у місцевому клубі. А потім співачку кудись відвезли.

Умови роботи батька й інших політзасланців з України були де-що кращими, ніж у тих, хто перебував за колючим дротом у таборі: і ті й ті рубали ліс. Мама займалася дітьми, облаштуванням побуту і шукала бабку, яка могла б визначити, чому постійно (зовсім не подитячому) плаче Тетяна, що ніяк не могла навчитися сидіти. Вона дивно завалювалася на бік або живіт і синіла, заходячись криком, коли її намагалися посадити. Після

довгих пошуків бабок і лікарів уже в обласному центрі (Іркутську), куди з великими зусиллями на перекладних дісталася мама, їй сказали, що в сестри — уроджена спинномозкова грижа. І це невиліковно, і жити нашій ляльковій краси сестричці залишилося зовсім небагато. Навіть сьогодні, у наш освічений час, такий діагноз звучить, як вирок. І сьогодні таким дітям далеко не завжди можуть допомогти столичні ескулапи. Але батьки здаватися не збиралися, відкладаючи гроші на поїздку (тепер вже в Москву) із зарплати єдиного годувальника сім'ї — батька. Надії на Москву не виправдалися — в жодній клініці, в жодному інституті за складну операцію не бралися. Тетяні було вже три роки, коли з Києва прийшов лист від старшої маминої сестри: приїжджайте. Тітка Оля спеціально влаштувалася на роботу в недавно створений інститут нейрохірургії, щоб допомогти в лікуванні племінниці. Вона повідомила, що маля згодилася прийняти в Київському інституті нейрохірургії.

## Тананайко та інші

Після від'їзду мами із сестрою ми нудилися в чеканні звісток з далекого Києва — листи в Сибір йшли дуже довго, а про телефонний зв'язок тоді можна було тільки мріяти. Про подорожці довідалася вже після їхнього повернення. Рятівником Тетяни був професор Тананайко, за здоров'я якого потім мама постійно молилася, хоч і не дуже вірила в Бога. Він сказав їй після обстеження дівчинки, що візьметься за операцію, але жодних гарантій дати не може. Шанси на вилуження були мінімальними — технологія операцій при уроджених спинномозкових грижах тоді ще не була розроблена у світі. Але вибору не було — перед очима в палаті перебувала 15-річна дівчинка, тіло якої було страшно понівечено такою само тяжкою хворобою. Мама розповідала, що Оксана все робила стоячи або лежачи на боці. А коли лягала на ліжко (точніше,



Один з перших хірургів інституту Петро Тананайко.

падала обличчям униз), то завжди кричала від болю, поки гойдалася панцирна сітка. Мама не могла без сліз згадувати Оксану, що теж була потім успішно прооперована Тананайком. Але в дівчини вже безнадійно був скривлений хребет. Нашій Тетяні (винятковий в ті роки випадок) пощастило, а ім'я Тананайка в сім'ї стало святом. Пам'ятаю, як мама збирала чергову посылку улюбленому лікарю. Вона вклала в фанерні ящики банки з домашньої дорогоцінної тушонки із свинини, чорничним варенням, пересипаючи їх кедровими горішками, щоб не розбилися. У полотняну тканину замотувала домашнє сало. А ще до Києва йшли посылки з пахучими недоступними нам яблуками, що тільки-но одержували поштою з Проскурова. І ми, діти, ніяк не могли зрозуміти, чому яблука, які прислали нам родичі, знову поверталися в Україну. «Нічого, діти, потерпите. Виростете, все зрозумієте», — промовляла мама, видаючи кожному з нас по одному яблуку, які пахли Україною, і по одній пластинці таких дивовижних сунічних вафель, про смак яких ми зовсім недавно довідалися. Вафлі теж призначалися для Тананайка. Я все мріяла подивитися на цього лікаря, про якого мама розповідала з таким обожнюванням. Але не довелося. Одного разу прийшов лист із проханням посылки більше не відправляти — Тананайко помер.

## Зустріч через півстоліття

Подорожці про чудового хірурга із золотими руками ми із сестрою, що недавно повернулася з Якутії на постійне проживання в Україну, довідалися в жовтні від директора Київського інституту нейрохірургії імені академіка А. Ромоданова Юрія Панасовича Зозулі. В архіві інституту збереглася лише одна фотографія Тананайка, знята з Дошки пошани радянських часів. У чудового хірурга, на жаль, не дуже щасливе було особисте життя. Навіть колеги дуже довго не знали, що його єдина дочка була невиліковно хвора. Тому, мабуть, таким чужим був лікар до страждань чужих дітей. Він очолював в інституті дитяче відділення, яке після смерті Тананайка

очолюв Юрій Зозуля, молодий лікар, що опановував практику вітчизняної нейрохірургії під керівництвом свого старшого колеги. Незважаючи на півстоліття, що минули, Тетяна впізнала лікаря, який оглядав її замість Тананайка через декілька років після операції — у нього тільки колір волосся змінився та мудре обличчя порізала сітка зморщечок. На щастя, побоювання лікарів тоді не виправдалися. Одна з перших операцій у зв'язку з уродженою спинномозковою грижею, яку було зроблено в українському інституті нейрохірургії п'ятдесят років тому, дала чудові результати. (Нагадаю, що в Москві за неї ніхто не ризикнув узятися). Нині в молодшій сестри — дружна сім'я, дорослі сини і чудові онучки. А ще — добра світла пам'ять про одного з перших і кращих хірургів Київського інституту нейрохірургії, котрий цього року відзначив свій 55-річний ювілей.

Закінчивши на відмінно Вінницький медінститут, Юрій Зозуля серед 10 кращих випускників медвузів Вінниці та Львова, разом із фронтовим хірургом Петром Тананайком й іншими, тепер не менш знаменитими вченими, стояв біля джерел української нейрохірургії, що зароджувалася в п'ятдесяті роки. Саме тут, у Києві, виросла блискача плеяда українських нейрохірургів зі світовими іменами. Що було недоступно медицині 55 років тому, тепер успішно впроваджується в практику вітчизняної нейрохірургії. Під час зустрічі нам було дуже приємно, що блискучий учений зі світовим ім'ям, академік АМН України, член-кореспондент НАНУ, двічі лауреат Державної премії України, президент Української асоціації нейрохірургів Юрій Панасович Зозуля серед своїх наставників з повагою називає і Петра Григоровича Тананайка. Він, з'ясовується, не мав звання професора — народ його так охрестив за гострий розум, величезний досвід і знання фронтового хірурга і чудові руки, що врятували сотні людських життів.

Тепер у Київському інституті нейрохірургії (де немає династії Тананайків, але є династія Зозулів) рятують людей і з важкою патологією, ніж у Тетяни. Тут розробляють технології виконання складних операцій на спинному і головному мозку. Щорічно проводяться майже п'ять тисяч складних операцій, а через поліклінічне відділення за рік проходить приблизно 35 тисяч хворих. І медична допомога — на європейському рівні. Тільки фінансування — на українському. Коштів інституту, як і всім медичним закладам, хронічно бракує. Багато років з німим докором дивиться порожені очима вікон недобудована багатоповерхівка лікувального корпусу. А вчені медики та їхні пацієнти туляться у старих обшарпаних приміщеннях.

Ми прощалися з Юрієм Олександровичем з побажанням процвітання інституту нейрохірургії, який він очолює. Тетяна розчулилася, розплакалася. Не менш, ніж ми, був задоволений зустріччю і Юрій Зозуля, адже вдячна пам'ять пацієнтів через півстоліття трапляється нечасто.

Світлана КАЛИНОВСЬКА.  
Севастополь—Київ.  
Фото автора.

## ■ ОФІЦІЙНО

### Закон України

Про ратифікацію  
Угоди між  
Кабінетом Міністрів  
України і Урядом  
Азербайджанської  
Республіки

про принципи  
співробітництва  
в нафтовій галузі

Верховна Рада України  
постановляє:

Угоду між Кабінетом  
Міністрів України і Урядом  
Азербайджанської  
Республіки про принци-  
пи співробітництва в  
нафтовій галузі, підписа-  
ну в м. Києві 3 червня  
2004 року ратифікувати.

Президент України  
В. ЮЩЕНКО.

м. Київ,  
16 листопада 2005 року.  
№ 3093-IV.

### Закон України

Про ратифікацію  
Угоди між  
Кабінетом Міністрів  
України та Урядом  
Республіки

Таджикистан  
про основні  
принципи

та напрямки  
економічного  
співробітництва

Верховна Рада України  
постановляє:

Угоду між Кабінетом  
Міністрів України та  
Урядом Республіки Тад-  
жикистан про основні  
принципи та напрямки  
економічного співробіт-  
ництва, підписану в м.  
Києві 6 липня 2001 року,  
ратифікувати.

Президент України  
В. ЮЩЕНКО.

м. Київ,  
16 листопада 2005 року.  
№ 3094-IV.

\*\*\*

«У зв'язку з виключен-  
ням із списків вважати  
недійсними посвідчення  
помічників-консультан-  
тів:

народного депутата Ук-  
раїни Катусевої З. Г.:

Шкляренка Віктора  
Миколайовича (номер  
посвідчення 354/22),

Чумаценка Олега Вале-  
рійовича (номер посвід-  
чення 354/06),

Мустафіна Юрія Абра-  
мудіновича (номер пос-  
відчення 354/49);

народного депутата Ук-  
раїни Родіонова М. К.:

Виноградової Валенти-  
ни Володимирівни (номер  
посвідчення 344/30);

народного депутата Ук-  
раїни Ружицького А. М.:

Верещака Володимира  
Васильовича (номер пос-  
відчення 490/07),

Гурка Олександра Ста-  
ніславовича (номер пос-  
відчення 490/12),

Нестеренка Юрія Іллі-  
ча (номер посвідчення  
490/19),

Нестеренка Юрія Юрі-  
йовича (номер посвідчен-  
ня 490/18),

Пшеничного Івана Ва-  
сильовича (номер посвід-  
чення 490/23),

Ружицької Мирослави  
Володимирівни (номер  
посвідчення 490/02);

народного депутата Ук-  
раїни Томича І. Ф.:

Кононенка Василя  
Парфенійовича (номер  
посвідчення 285/44);

народного депутата Ук-  
раїни Челомбітка І. В.:

Іванова Сергія Мико-  
лайовича (номер посвід-  
чення 198/08).

Управління кадрів».



Зліва направо — Юрій Зозуля, директор інституту нейрохірургії, вдячна пацієнтка Тетяна Романова, заступник директора з науки Віталій Цимбалюк.





**16—18 грудня відбудеться II Міжнародний фестиваль гітарної музики «Київ-2005»**

## ■ ХРОНІКА

## Золотий диск

*Нечасто в нас трапляються прем'єри аудіоальбомів вітчизняних оперних співаків. Солостка Національної опери України, народна артистка України Валентина Кочур випустила повнометражний компакт-диск «Музика душі моєї».*

Тут 28 треків. Альбом повен сюрпризів і задовольнить смаки поціновувачів вокалу: українські, російські, шотландські, грецькі і французькі народні пісні, романси Булахова, Чайковського, Рахманінова та чотири оперні арії. Очевидно, Валентина Кочур хотіла дати слухачеві те, що дороге їй самій. Так, серед народних пісень на диску є низка творів, зовсім невідомих нашим меломанам. Звісно, Валентина Кочур віддає себе переважно театру. І на диску ми знайдемо «відголосся» її улюблених оперних партій: Азучени з «Трубадура» Верді, Марфи з «Хованщини» Мусоргського, Далілі з «Самсона і Далілі» Сен-Санса.

Диск непогано репрезентує також уподобання і досягнення в камерно-концертному жанрі. Меццо-сопрано — голос, якому зазвичай присвячують найпристрасніші сторінки музичної літератури. Всі оперні характери, доручені композиторами цьому голосу, — вольові, сильні особистості, вони палко кохають, страждають і не скоряються під ударами долі. Але на диску Кочур представлено не лише цей бік її обдарування. Смуток, роздумливість і глибока



душевність слов'янської музики, запал циганського темпераменту, англійська барочність мелодій Перселла — все це калейдоскопом проходить перед нами в альбомі Валентини Кочур. Попри все розмаїття обраної для

диску програми, не можна не сказати про один з шедеврів, що особливо западає в душу. Це арія Дідони з опери Генрі Перселла «Дідона та Еней», записана мовою оригіналу. Цей твір виконується багатьма співачками і, здавалося б, важко знайти у ньому щось таке, що спонукало б слухача по-новому відчувати стриманий розпач і урочисту скорботу, які панують у цьому творі. Священний трепет охопить кожного, хто слухатиме у виконанні Кочур ці слова прощання і любові, звернені у вічність.

Хронометраж диску заповнено гранично — 80 хвилин. У цьому не можна не вбачати ширості душі співачки. Адже це її подарунок усім, хто цінує теплий, оксамитний тембр меццо-сопрано і виразну мелодику, що одразу западає в серце.

Олександр МОСКАЛЕЦЬ.

## Лаура змінить прописку?

*Одну зі знаменитих візиток старовинного Кам'яно-Подільського — чотирихтонний надгробок доньки польських магнатів Лаури Пшездецької — має намір забрати Чорноострівська селища рада, що в Хмельницькому районі. Бо, мовляв, могила трагічно загинулої красуні — саме в Чорному Острові.*

Витончена скульптура з білого карарського мармуру роботи відомого митця, професора Петербурзької академії мистецтв Віктора Бродського з'явилася в Кам'янці в 1938 році. На побачення з Лаурою до Кафедрального костюлу Петра і Павла прибувають сотні тисяч шанувальників мистецтва, тож вона просто отримала друге життя. У свій час наміри забрати твір Бродського до Росії стримала лише вага надгробку. Нині він — державна власність, каже директор історичного музею-заповідника Людмила Станіславська, і може бути переданий лише на вимогу нащадків.

Віра ШПИЛЬОВА.

## Зайців багато не буває

*Чорнобайвський район, батьківщина видатного українського драматурга Михайла Старицького, готується до відзначення 165-ї річниці з дня народження свого славного земляка.*

Вп'яте місцеві самодіяльні театри та гуртки проводять огляд-конкурс на кращий драматичний колектив. У творчому змаганні взяло участь одинадцять сільських будинків культури. Аматори показали «За двома зайцями» та інші популярні п'єси. Заключний етап огляду, в якому покажуть свою майстерність три колективи-переможці, відбудеться 14 грудня, у день ювілею Старицького.

Лідія ТИТАРЕНКО.

Черкаська область.

**Київський Молодий театр у ці дні святкує своє 25-ліття, а художній керівник театру Станіслав Мойсеєв (на знімку) ставить спектакль «Московіада» за романом Андруховича**

## Ти на землі людина

Якщо відверто, то вже давно нічого не чекаю від чергових львівських прем'єр: вони майже не приносять не те що мистецького потрясіння, але й крихти радості, і вже добре, коли не приносять розчарування. До чергової заньківчанської прем'єри поставилась як до вистави, яку просто треба подивитись, щоб мати повну картину театрального життя Львова. І була приємно здивована, навіть вражена! Федір Стригун, художній керівник Львівського національного театру імені Марії Заньковецької, який в основному тяжіє до української класики, на цей раз узяв до постановки п'єсу німецького драматурга Фрідріха Дюрренматта «Візит старої дами», яка в заньківчан перетворилась на «Візит літньої пані». На щастя, пом'якшення назви нічого не змінило в інтерпретації складної, навіть жорстокої п'єси Дюрренматта. Стригун створив монументальний твір про спотворення людських стосунків, коли над ними існує лише один бог — Гроші.

Трагікомедія Дюрренматта в інтерпретації Федора Стригуна набуває гостро сучасного звучання. У цій виставі нема ні голівних, ні другорядних героїв, усі люди, втягнені в круговірт цієї немилосердно жорстокої історії, є го-

ловною дійовою особою вистави, бо через призму їхнього сприйняття рушиться світ і відбувається вбивство. Лише двоє юних щасливих накручуватимуть на велосипеді свої кола щастя, які вестимуть... до такої ж замкненої безвиході, бо 45 років тому там безтурботно і щасливо сміялись інші двоє, які тепер стоять навпроти одне одного, на межі, за якою приречено чекає смерть.

Стригун «одягає» свою виставу в ніжні шати музики (композитор — Іван Небесний), художниця Людмила Боярська перенасичує сценографію незліченною кількістю деталей, світловим обрамленням, яскравістю одягу. Але звідки такі дорогі вдягання в зuboжilій місцевості? Мабуть, отак намагалися у виставі підкреслити дисонанс дійсності з внутрішньою вбогістю персонажів, які ховають своє справжнє ество перед невгамовним бажанням матеріального благополуччя. Найлегше звинуватити в цьому Літню Пані (артистка Таїсія Литвиненко) чи ще краще звинуватити її колишнього коханого Фреді (артист Степан Глова), який так жорстоко її зрадив. І тоді вбивство стає осанною. Немає критеріїв моральних, немає мук душевних, є вічна влада грошей. Коло навколо приреченого



Фото Вікторії САДОВОЇ.

звужується, стає схожим на потворну квітку, породжену нашим часом, де людина перестає бути людиною.

Що чекає на тих двох, які мчать, такі щасливі, на своєму велосипеді? Вони не зі світу Дюрренматта, вони зі світу Стригуна.

Він, як режисер розумний, залишає нам надію, хоча б на один подих. Та все-таки вистава і від Дюрренматта, і від Стригуна — як справжній пересторога, щоб не озвіріти, не забути, що «ти на землі людина».

Анастасія КАНАРСЬКА.  
Львів.

## Менше імен — менше помилок

*Видавництво «Фоліо» заснувало серію «1000 знаменитих», у якій уже вийшло більше двох десятків книжок про відомих художників, письменників, коханців і коханок. Прекрасний задум!*

Приблизно половину цих книжок я швидко переглянув. Але навіть під час швидкого перегляду уважний читач знайде велику кількість помилок, неточностей, нестижовок, перекручень. От перша книжка серії — «1000 псевдонімів» Андрія Краснящих і Костянтина Беляєва (2002 рік, головний редактор В. Галій). Задум простий: зібрати максимально повну колекцію, обмеживши безодню круглим числом — 1000 псевдонімів людей, що здобули популярність у всіх сферах діяльності. В анотації сказано, що книжка докладна, белетристична, у ній наведені цікаві біографічні дані, розрахована на широке коло читачів. Багатообіцяючий початок! Повідомляють також, що автори-укладачі працювали над своїм опусом 18 років, а це 936 тижнів. Тобто над одним псевдонімом люди вдвох трудилися цілий тиждень — і все одно припустилися великої кількості неточностей і помилок.

Отже, про помилки у книжці.

Почну з видатних радянських поетів, двох Михайлів — Ісаковського і Светлова. Про Ісаковського сказано, що він — автор збірки віршів «Правда в соломе». Дорогі товари-



ші, перша збірка Ісаковського видана 1927 р. у Москві і називалася «Провода в соломе»!

Про Светлова сказано, що він уперше надрукувався в екатеринбурзькій газеті. Але Светлов народився в Катеринославі (з 1926 р. — Дніпропетровськ), це в Україні. А Екатеринбург на східному узгір'ї

## Музика в храмі

Минуло 135 років від дня смерті священика-композитора Михайла Вербицького, автора музики до «Ще не вмерла Україна». Львівська облфілармонія разом із Заслуженою хоровою капеллою «Трембіта» підготували вечір пам'яті видатного галичанина. У Соборі святого Юра відбувся концерт духовної музики. За словами художнього керівника філармонії Сергія Бурка, це добра європейська традиція, адже в храмах — гарна акустика і особлива настроєність на сприйняття вічного.

Оксана ТЕЛЕНЧІ.

Середнього Уралу. Навіщо Светлову було друкуватися так далеко? Чи в укладачів — проблеми з географією?

Про Симону Синьоре сказано: «Французька акторка театру і кіно знялася в к/ф «Золота каска» (1982) і ін.». А насправді цей фільм вийшов у 1952 р.

Є в книжці перекручування прізвищ, імен, по батькові. Український радянський письменник Олесь Досвітний тут — Досвідний. Відомого російського мандрівника Петра Петровича Семенова-Тян-Шанського названо Петром Івановичем.

З помилками написані роки життя персоналій. Мате Залка (1896—1937) загинув в Іспанії 11 червня 1937 р., а в книжці — 1957.

Укладачі приписують людям посади, на яких вони не працювали. На стор. 86 читаємо: «Батько української телезірки (Миколи Вересня. — М. Б.) — академік К. Ситник, колишній голова Президії ВР України». Тут одразу дві помилки. К. Ситник був Головою Верховної Ради УРСР 10 скликання (1979—83), а не Головою Президії... і не України, а УРСР.

Є взагалі речі за межею здорового глузду: «Тарапунька. Російський естрадний артист» (стор. 392), «Дальський. Російський актор» (стор. 132), «Левада. Російський письменник, драматург» (стор. 211)... Але ж усі названі діячі — українські. Виходить як у тому каламбурі: «Излагать — чтоб оболгать?»

Зазначу, що багатьох найвідоміших псевдонімів у книжці взагалі немає — Марії Заньковецької, Оксани Петрусенко, Марка Бернеса, Ісака Дунаєвського, Дніпрової Чайки, Ірини Вільде, Юрія Дольд-Михайлика і ще десятків імен. А я от думаю: може, й добре, що їх немає? Менше імен — менше помилок?

Микола БУКАТИЙ.

Київ.



# Кожен має займатися своєю справою

Професіоналів потрібно пестити і плекати, — вважає продюсер, заслужений діяч мистецтв України Валерій Куцєвалов.

Днями побувала на зйомках новорічного концерту, який покажуть 1 січня на одному з українських каналів. Я одержала культурний шок. Коктейль «Кривава Мері» з представників російської (горілчаний інгредієнт) і вітчизняної (томатний сік) естради боляче вдарив по вухах, очах і мізках. Питання «ти мене поважаш?» навіть не виникло. Було зрозуміло: те, що пропонується як культурний продукт, — фальсифікат під акцизною маркою шоу-бізнесу. І це наша культура?

Не слід плутати божий дар з яєшнею, — заспокоїв мене заслужений діяч мистецтв України, генеральний директор Українського державного центру мистецтв Валерій Куцєвалов. Мовляв, українська культура — це одне, а вітчизняний шоу-бізнес — зовсім інше. На думку Куцєвалова, наша культура з її народними традиціями, фольклором, класичним мистецтвом — високопрофесіональна і конкурентоспроможна. Що ж стосується естради, то тут, на жаль, частіше переважає приватна «розкрутка» не дуже обдарованих виконавців.



— Якби вітчизняний шоу-бізнес будувався на принципах справедливості, а не тільки грошей, то в ньому не було б сьогодні стільки сміття, — каже мій співрозмовник. — І ми б одержали якісний продукт власного виробництва. Але оскільки нині, на жаль, працює інше правило: хто багатий, той співає, а хто талановитий, але бідний, мовчить, — то на нашій естраді існує нерівноцінний баланс на користь пропихання

бездарних створінь на естраду. І досить важко відрізнити в цьому бардаку справжнього артиста від дилетанта — лоха в яскравій дорогій упаковці.

Щоб стати зіркою, на початковому етапі (створити імідж, «засвітити» і поставити «на слух») необхідно близько 200 тисяч доларів. Вискочити нелегко, але ще складніше втриматися.

— Я думаю, в найближчі роки два—три відбудеться природний відбір в українському шоу-

бізнесі. Глядач і слухач розкуштує те, що йому зараз пропонують, переїсть неякісного продукту і розбереться в смаку, — сподівається Валерій.

А щоб цей момент настав якомога швидше, слід робити ставку на професіоналів. Продюсер Куцєвалов переконаний, що їх треба «пестити, ніжити і плекати». І ще одна умова культурного відродження: справжнє мистецтво має бути поза політикою. Якщо артист почав займатися політикою, то йому час іти зі сцени. Бо професіоналом можна бути лише в одній справі, вважає Куцєвалов.

— Як громадянин я симпатизую певним політикам. Але не стану перетворювати творчість на якесь політичне гасло. Хліба і видовищ хочеться всім, — коментує Валерій Куцєвалов. — Тому мистецтво повинно бути як хлібопекарня — видавати на-гора якісний творчий продукт.

**На знімку:** під час одного із святкових заходів, організованого Українським державним центром мистецтв. **Зліва направо:** футболіст Олег Блохін, директор центру Валерій Куцєвалов та экс-Президент України Леонід Кравчук.

Ольга ВІТЕР.

## Повернення старої гітари

Гітару, диригентський фрак та ще 10 напакованих валіз і ящиків отримав Івано-Франківський краєзнавчий музей з Англії, з Нотингема. Цей багаж — особисті речі та архів Остапа Пицка, який народився в Княгинині (нині частина Івано-Франківська), а помер у Нотингемі на початку 2005 року, в переддень свого 86-річчя. Його вдова, пані Слава, передала ці речі, щоб створити в Княгинині громадський музей. Та вони опинилися в краєзнавчому музеї, бо заступник директора цієї установи Михайло Паньків переконав удову, що спадщину надійніше зберігати в державному музеї і пообіцяв навесні запросити пані Славу на відкриття виставки, присвяченої Остапові Пицку.

Мабуть, раніше, ніж до весни, розібрати ці речі не вдасться. Бо в ящиках не менше трьох тисяч документів. Поки що розпаковано пів-ящика з десяти. Тут нотні рукописи, книжки, концертні афіші, програми виступів, репертуари хорів, листи...

Розглядати чужі речі — все одно, що читати чуже життя. Крім того, про життя і творчість цього чоловіка розповідає книга «В молитві і пісні з Остапом Пицком». Отже, Остап Пицко — український диригент, композитор, аранжувальник хорових та духовних творів і народних пісень, співак, музикознавець, педагог, пропагандист нашої пісні в світі. Емігрував у 1944 році, рятуєчись від більшовиків. 70 літ трудився на ни-

ві українського хорового мистецтва, 43 роки диригував чоловічим хором імені Лисенка в Нотингемі. Автор близько 50 композицій. Найзначніші — музика до української служби божої, написана до 1000-ліття хрещення України, композиція «Премудрість» з посвятою кардиналові Йосипові Сліпому, цикл «Contra spem spero» з чотирьох поем Лесі Українки, музика до «Розритої могили» Шевченка. Писав пісні на вірші Франка, Стуса, Симоненка, а також на власні й українського священника Василя Прийми. Автор книжки «Нарис української музики». Жив Україною і для України, вона була лейтмотивом життя маестро.

Остап Пицко мріяв стати оперним співаком. Завадила війна. На чужині завжди рятувався піснею та вірою в божу ласку. Де не був, створював емігрантські хори, навіть у таборі для переміщених осіб в Німеччині. Потім разом з цим хором переїхав до Великобританії. Після розформування таборів потрапив у Нотингем, де співав дяком у місцевій українській церкві, був диригентом хору ім. М. Лисенка і місцевих жіночого, дитячого, СУМівського та шкільних хорів. Співав у відомому в еміграції хорі «Гомін» в Манчестері. Відновлював мелодії здебільшого по пам'яті. Був справжнім фанатиком української хорової справи, співом гуртував емігрантів та зворушував серця іноземців, викликаючи в них захоплення нашою культурою.

Речі переживають господарів. Ось і ця гітара через багато десятиліть повернулася нарешті додому. Гітара, виявляється, звідси, з Княгинини! Коли Остапові довелося тікати з дому, рятуєчись від арешту, він узав із собою лише гітару та дерев'яну валізку. Багато потім було випадків, коли якась сила ніби відводила від Остапа смерть. Він дивом уцілів під бомбами в Німеччині. Ще якось мав летіти з хором виступати, але його не пустили з роботи. А той



літак збили, пасажери загинули. Остап казав, що його рятують мамині молитви. Маму ж він так і не побачив. Коли вперше за 50 літ приїхав додому, її вже не було, і могили не знайшов, а батько Остапа помер ще 1943 року.

А гітара все витримала. Тепер вона в музеї. Може, десь у цих нерозпакованих ящиках лежить і вишита мамою сорочка, в якій Остап вирушив у далекі дороги. Колись іванофранківці відкопають і ровер (велосипед), який хлопець закопав на городі в надії, що скоро повернеться додому. Та не судилося.

Дарина НАЗАРЧУК.

Івано-Франківськ.



Остап Пицко (праворуч) та Микола Колесса.

### ■ ЗНАЙ НАШИХ!

#### Орлик очима полтавців

У Полтавському держпедуніверситеті імені Короленка презентовано книжку «Пилип Орлик» (видавництво «Форміка», автори — директор музею «Поле Полтавської битви» Олександр Янович та заступник директора Людмила Шендрик). Книжка невелика, але матеріал обрано вдало, є унікальні документи та ілюстрації. Видання знадобиться історикам, викладачам, студентам, усім, хто цікавиться першою нашою Конституцією та її автором, гетьманом Орликом. Начальник управління у справах преси та інформації облдержадміністрації Олег Пустовгар повідомив, що кілька

десятків примірників книжки «Пилип Орлик» подарують історичному факультету педуніверситету, а решту буде передано бібліотекам і школам області.

Віталій СКОБЕЛЬСЬКИЙ.

#### «Я вражений талантом учасників»

Великим гала-концертом завершився III Міжнародний конкурс юних піаністів імені Анатолія Затіна. Він уродженець Закарпаття, а нині мешкає і працює в Мексиці. Для підтримки юних талантів уже втретє організовує такий конкурс. На нинішній приїхали понад 50 учасників з різних країн. Член журі, професор Вищої

консерваторії в Парижі П'єр Річ сказав, що вражений талантом юних піаністів, особливо з України.

Першу премію конкурсу в молодшій групі присуджено Володимирі Кочневу з Одеси. Другу завоювали Степан Желязко з Києва та Катерина Шапран з Ужгорода, третю — Дарія Коваль із Мінська та Ганна Жарова з Одеси. Серед переможців у середній групі — Дарія Бухарцева та Ольга Задорожнюк з Одеси, Валерія Горожанкіна з Донецька, Марія Псуй з Ужгорода (крім того, її відзначено й спеціальним призом за краще виконання твору Дебюссі).

Іван ГУДЗОВАТИЙ.

Ужгород.

### ■ ПОДРОБИЦІ

#### «Щоб тут жити, треба мати крила!»

Відомий севастопольський краєзнавець Валько Кравченко у своїй книжці «Український Севастополь» стверджував, що Леся Українка відвідувала південне місто щонайменше п'ять разів. Уперше українська письменниця Олена Пчілка привезла свою доньку, 19-літню Лесю, до Севастополя влітку 1890 року, після того, як та пройшла курс лікування в Саках та Євпаторії. Під час морського переходу Євпаторія—Севастополь, який тривав чотири години, Леся на пароплаві написала вірш «Грай, моя пісню!»

Це та й наступні відвідування знаменитого міста були нетривалі: від декількох годин до декількох днів. І обмежувалися екскурсіями містом й околицями. Велике враження на неї справив Байдарський перевал, якому вона присвятила вірш «О, що се?»

Чудо чи потужні чари?». У серпні 1907 року після вінчання з фольклористом Климентом Квіткою вона приїхала до Севастополя вже з чоловіком. Спочатку вони оселилися в готелі Кіста у Графський пристані, лише на два дні. Цей будинок зберігся й нині перебуває в оренді в Чорноморського флоту Росії. Його нещодавно відреставрували. А ось іншому, де подружжя прожило майже два місяці, не пощастило.

Практично на вході до Балаклавської бухти, поруч із знаменитими генуезькими вежами, багато років зяє порожніми очнищами напівзруйнована дача Соколової, де кийські гості дихали морським повітрям і набиралися сил. Тут Леся написала вірш «За горою блискавиці», завершила поему «У луці», продовжувала працювати над драмами «Руфін і Прісцилла», «Йоганна, жінка Хусова». Останній раз Леся бачила ці береги у травні 1913 року з борта пароплава, котрий ішов із Ялти в Грузію. Збереглися шість її листів з поштовим штемпелем Севастополя. Зачарована мальовничими пейзажами кримських гір, велика поетеса писала: «Щоб тут жити, треба мати крила!»

У центрі Балаклави нещодавно встановлено пам'ятник Лесі Українці. Любителі поезії сподіваються, що місцева влада нарешті вирішить і долю історичної дачі Соколової, надасть пристановищу поетеси гідний її пам'яті вигляд.

Світлана КАЛИНОВСЬКА.

На знімку: дача Соколової.

Фото автора.





# Філія ДГУ Агентство з питань банкрутства в Донецькій області та керуючий санацією ДП «Горлівський хімічний завод», повідомляють про проведення повторного конкурсу з продажу активів

На конкурс виставляються активи ДП «Горлівський хімічний завод», які знаходяться за адресою: м. Горлівка, вул. Щербакова, 5: **1.** Димосос Д-18, 1979р., початкова ціна продажу - **19452,51**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 972,63грн. **2.** Димосос Д-18, 1979р., початкова ціна продажу - **19452,51**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 972,63грн. **3.** Турбогазодувка ТГ - 150, 1989р., початкова ціна продажу - **8837,64**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 441,88грн. **4.** Турбогазодувка ТГ - 150 - 1,2, 1989р., початкова ціна продажу - **26322,03**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 1316,10грн. **5.** Мотоцикл ІЖ 6113, 1992р., початкова ціна продажу - **969,57**грн. у т. р. ПДВ, гарантійний внесок - 48,48грн. **6.** Мотоцикл ІЖ 6113, 1992р., початкова ціна продажу - **969,57**грн. у т. р. ПДВ, гарантійний внесок - 48,48грн. **7.** Верстат токарно-гвинторізний ІТ -1М, 1993р., початкова ціна продажу - **3800,79**грн. без ПДВ, гарантійний внесок -190,04грн. **8.** Насосний агрегат Д-800 57А, 1981р., початкова ціна продажу - **5235,30**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 261,77грн. **9.** Насосний агрегат Д-630, 1983р., початкова ціна продажу - **5926,41**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 296,32грн. **10.** Насосний агрегат Д-200, 1988р., початкова ціна продажу - **3185,91**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 159,30грн. **11.** Верстат точильно - шліфувальний 3Б634, 1981р., початкова ціна продажу - **790,65**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 39,53грн. **12.** Верстат вертикально - свердильний 2Н124, 1986р., початкова ціна продажу - **3669,75**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 183,49грн. **13.** Верстат вертикально - свердильний 2Н124, 1990р., початкова ціна продажу - **4146,03**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 207,30грн. **14.** Кран козловий ККт-5, 1993р., початкова ціна продажу - **34032,60**грн. без ПДВ, гарантійний внесок 1701,63грн.

Активи зі зниженням ціни на 5% від попередньої: **15.** Вакуум сушарка типа SPT - 200, 1983р., початкова ціна продажу - **2494,34**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 124,72грн. **16.** Терези лабораторні - аналітичні ВЛА - 200г -М, 1989р., початкова ціна продажу - **411,64**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 20,58грн. **17.** Терези лабораторні рівноплечі ВЛР - 200г, 1982р., початкова ціна продажу - **938,15**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 46,91грн. **18.** Терези лабораторні рівноплечі ВЛР - 200г, 1989р., початкова ціна продажу - **938,15**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 46,91грн. **19.** Терези лабораторні рівноплечі ВЛР - 200г, 1989р., початкова ціна продажу - **938,15**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 46,91грн. **20.** Терези лабораторні рівноплечі ВЛР - 200г, 1989р., початкова ціна продажу - **938,15**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 46,91грн. **21.** Терези лабораторні рівноплечі ВЛР - 200г, 1989р., початкова ціна продажу - **938,15**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 46,91грн. **22.** Лабораторна центрифуга К -24, 1980р., початкова ціна продажу - **9250,72**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 462,54грн. **23.** Універсальний іоніометр ЗВ - 74, 1979р., початкова ціна продажу - **217,20**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 10,86грн. **24.** Хроматограф газовий аналітичний серії «Цвет -500 М», моделі 560, 1991р., початкова ціна продажу - **12231,56**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 610,68грн. **25.** Електроаспіратор ЗА - 12 Б, 1995р., початкова ціна продажу - **893,23**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 44,66грн. **26.** Котел КПЭ - 160, 1990р., початкова ціна продажу - **2735,98**грн. без ПДВ, гарантійний внесок -136,80грн. **27.** Котел КПЭ - 160, 1989р., початкова ціна продажу - **2735,98**грн. без ПДВ, гарантійний внесок -136,80грн. **28.** Піч ПЭСМ - 4, 1978р., початкова ціна продажу - **950,66**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 47,53грн. **29.** Піч ПЭСМ - 4, 1978р., початкова ціна продажу - **950,66**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 47,53грн. **30.** Піч ПЭСМ - 4, 1978р., початкова ціна продажу - **950,66**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 47,53грн. **31.** Піч ПЭСМ - 4, 1978р., початкова ціна продажу - **950,66**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 47,53грн. **32.** Піч ПЭСМ - 4, 1978р., початкова ціна продажу - **950,66**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 47,53грн. **33.** Шафа пекарська ШЖЭСМ - 2, 1989р., початкова ціна продажу - **968,85**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 48,44грн. **34.** Шафа пекарська ШЖЭСМ - 2, 1989р., початкова ціна продажу - **968,85**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 48,44грн. **35.** Холодильна шафа 1.12, 1991р., початкова ціна продажу - **1238,35**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 61,92грн. **36.** Холодильна шафа, 1978р., початкова ціна продажу - **1131,47**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 56,57грн. **37.** Холодильна шафа, 1978р., початкова ціна продажу - **1131,47**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 56,57грн. **38.** Пресс - ножиці комбіновані НВ 5221, 1989р., початкова ціна продажу - **6990,06**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 349,50грн. **39.** Пресс гидравлический П63В2, 1980р., початкова ціна продажу - **3953,87**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 197,69грн. **40.** Ресивер 3.5 РДВ 1975р., початкова ціна продажу - **1830,24**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 91,51грн. **41.** Ресивер 3.5 РДВ 1975р., початкова ціна продажу - **1830,24**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 91,51грн. **42.** Автомат наплавляющий универсальный А - 580 М, 1988р., початкова ціна продажу - **4285,92**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 214,30грн. **43.** Електрочайник пін ОСД - 10, 1980р., початкова ціна продажу - **11159,99**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 558,00грн. **44.** Електрочайник радіальний ВЦ 14 - 46 - ВВК, 1980р., початкова ціна продажу - **7401,15**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 370,06грн. **45.** Автомобіль ЗИЛ - 431410, № 05384 ЕВ, 1989р., початкова ціна продажу - **5258,18**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 262,91грн. **46.** Автомобіль ЗИЛ - 431410, № 4621 ДОЦ, 1987р., початкова ціна продажу - **5450,36**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 272,52грн. **47.** Автомобіль ЗИЛ - 130, № 1621 ДОЦ, 1986р., початкова ціна продажу - **5374,17**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 268,71грн. **48.** Пресс - ножиці С229, 1976р., початкова ціна продажу - **1970,11**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 98,51грн. **49.** Токарно - гвинторізний верстат 16Х04П, 1975р., початкова ціна продажу - **4099,43**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 204,97грн. **50.** Токарно - гвинторізний верстат ІП -1М, 1993р., початкова ціна продажу - **16351,65**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 817,58грн. **51.** Вантажник ЗВП -1.25, 1989р., початкова ціна продажу - **4412,14**грн., у т. р. ПДВ, гарантійний внесок - 220,61грн. **52.** Автомобіль ЗИЛ -131, № 18-94 ДОР, 1986р., початкова ціна продажу - **3695,17**грн. у т. р. ПДВ, гарантійний внесок - 184,76грн. **53.** Автомобіль ІЖ - 412, № 02-22 ДОВ, 1993р., початкова ціна продажу - **1452,71**грн. у т. р. ПДВ, гарантійний внесок - 72,64грн. **54.** Автомобіль М - 2715, № 71-54 ДОМ, 1991р., початкова ціна продажу - **1464,65**грн. у т. р. ПДВ, гарантійний внесок - 73,23грн. **55.** Автомобіль М - 2715, № 02-28 ЯНЕ, 1994р., початкова ціна продажу - **2199,82**грн. у т. р. ПДВ, гарантійний внесок - 109,99грн. **56.** Автобус САРЗ - 3280, № 053-80ЕВ, 1992р., початкова ціна продажу - **6885,45**грн. у т. р. ПДВ, гарантійний внесок - 344,27грн. **57.** Автомобіль ГАЗ 31029, № 017-33 ЕЛ, 1994р., початкова ціна продажу - **4279,09**грн. у т. р. ПДВ, гарантійний внесок - 213,95грн. **58.** Верстат фрезерний НГФ - 110, 1979р., початкова ціна продажу - **805,11**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 40,26грн. **59.** Автомобіль МАЗ-5432, №19-05ДОР, 1986р., початкова ціна продажу - **13619,65**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 680,98грн. **60.** Автомобіль МАЗ-93801, №1027ДВ, 1981р., початкова ціна продажу - **3917,49**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 195,87грн. **61.** Автомобіль КАМАЗ-5320, №25-07ДОФ, 1990р., початкова ціна продажу - **14811,94**грн. без ПДВ, гарантійний внесок-740,60грн. **62.** Насосний агрегат, 1990р., початкова ціна продажу - **1030,83**грн. без ПДВ, гарантійний внесок-51,54грн. **63.** Насос АХ -200-150-500, інв. №0002420036, 1991р., початкова ціна продажу - **6181,22**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 309,06грн. **64.** Насос АХ -200-150-500, інв. №0002420037, 1991р., початкова ціна продажу - **6181,22**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 309,06грн. **65.** Насос АХ -200-150-500, інв. №0002420027, 1991р., початкова ціна продажу - **6181,22**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 309,06грн. **66.** Насос АХ -200-150-500, інв. №0002420109, 1991р., початкова ціна продажу - **5759,67**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 287,98грн. **67.** Автомобіль АЗЛК 21412, №0397 ДОВ, 1992р., початкова ціна продажу - **2157,34**грн. у т. р. ПДВ, гарантійний внесок - 107,87грн. **68.** Автомобіль ГАЗ 3307, №7810 ДЦГ, 1992р., початкова ціна продажу - **7159,99**грн. у т. р. ПДВ, гарантійний внесок - 358,00грн. **69.** Автомобіль УАЗ 31512, №3070 ДОД, 1992р., початкова ціна продажу - **4343,91**грн. у т. р. ПДВ, гарантійний внесок - 217,20грн. **70.** Автомобіль ЗИЛ 130-80, №3962 ДОП, 1984р., початкова ціна продажу - **5386,03**грн. у т. р. ПДВ, гарантійний внесок - 269,30грн. **71.** Автомобіль ЗИЛ 431412, №2820 ДОФ, 1990р., початкова ціна продажу - **10287,15**грн. у т. р. ПДВ, гарантійний внесок - 514,36грн. **72.** Автомобіль ЗИЛ 431412, №2490 ДОФ, 1989р., початкова ціна продажу - **7115,31**грн. у т. р. ПДВ, гарантійний внесок - 355,77грн. **73.** Водонапірна вежа (під розбирання), початкова ціна продажу - **17586,84**грн. без ПДВ, гарантійний внесок 879,35грн. **74.** Будівля дитячих ясель (під розбирання), початкова ціна продажу - **692,85**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 34,64грн. **75.** Ємність, інв. №0001431663, 1968р., початкова ціна продажу - **2755,38**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 137,77грн. **76.** Ємність, інв. №0001432024, 1952р., початкова ціна продажу - **1924,42**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 96,22грн. **77.** Електровантажник ЗВ - 687-28.22, 1998р., початкова ціна продажу - **10238,60**грн. у т. р. ПДВ, гарантійний внесок - 511,93грн. **78.** Автомобіль ЗИЛ ММЗ - 554М, 1985р., початкова ціна продажу - **2790,25**грн. у т. р. ПДВ, гарантійний внесок - 139,51грн. **79.** Вагонни цистерни (5 одиниць, інв. № 0027500064, 0027500153, 0027500176, 0027500187, 0027500105), початкова ціна продажу - **143566,00**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 7178,30грн. **80.** Вагонни цистерни (5 одиниць, інв. №№ 0027500006, 0027500015, 0027500025, 0027500026, 0027500028), початкова ціна продажу - **157598,00**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 7879,90грн. **81.** Вагонни цистерни (5 одиниць, інв. №№ 0027500032, 0027500041, 0027500079, 0027500081, 0027500104), початкова ціна продажу - **150874,00**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 7543,70грн. **82.** Вагонни цистерни (5 одиниць, інв. №№0027500140, 0027500154, 0027500165, 0027500190, 0027500196), початкова ціна продажу - **160853,00**грн. без ПДВ, гарантійний внесок 8042,65грн. **83.** Вагонни цистерни (5 одиниць, інв. №№ 0027500204, 0027500220, 0027500230, 0027500235, 0027500054), початкова ціна продажу - **260511,00**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 13025,55грн. **84.** Вагонни цистерни (5 одиниць, інв. №№0027500068, 0027500082, 00275000295, 0027500296, 0027500301), початкова ціна продажу - **171848,00**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 8592,40грн. **85.** Вагонни цистерни (5 одиниць, інв. №№ 0027500043, 0027500044, 0027500047, 0027500048, 0027500049), початкова ціна продажу - **175743,00**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 8787,15грн. **86.** Вагонни цистерни (5 одиниць, інв. №№ 0027500035, 0027500036, 0027500037, 0027500038, 0027500039), початкова ціна продажу - **177304,00**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 8865,20грн. **87.** Вагонни цистерни (5 одиниць, інв. №№ 0027500053, 0027500066, 0027500067, 0027200069, 0027500070), початкова ціна продажу - **173852,00**грн. без ПДВ, гарантійний внесок

8692,60грн. **88.** Вагонни цистерни (5 одиниць, інв. №№ 0027500071, 0027500073, 0027500083, 0027500109, 0027500173), початкова ціна продажу - **169823,00**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 8491,15грн. **89.** Вагонни цистерни (5 одиниць, інв. №№ 0027500174, 0027500175, 0027500179, 0027500180, 0027500182), початкова ціна продажу - **158982,00**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 7949,10грн. **90.** Вагонни цистерни (5 одиниць, інв. №№ 0027500183, 0027500184, 0027500188, 0027500207, 0027500229), початкова ціна продажу - **150555,00**грн. без ПДВ, гарантійний внесок 7527,75грн. **91.** Вагонни цистерни (5 одиниць, інв. №№ 0027500251, 0027500252, 0027500263, 0027500274, 0027500276), початкова ціна продажу - **167957,00**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 8397,85грн. **92.** Вагонни цистерни (5 одиниць, інв. №№ 0027500280, 0027500291, 0027500292, 0027500293, 0027500294), початкова ціна продажу - **177231,00**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 8861,55грн. **93.** Вагонни цистерни (5 одиниць, інв. №№ 0027500059, 0027500060, 0027500061, 0027500062, 0027500077), початкова ціна продажу - **160770,00**грн. без ПДВ, гарантійний внесок 8038,50грн. **94.** Вагонни цистерни (5 одиниць, інв. № 0027500128, 0027500177, 027500181, 0027500277, 0027500278), початкова ціна продажу - **160337,00**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 8016,85грн. **95.** Вагонни цистерни (5 одиниць, інв. №№ 0027500063, 0027500072, 0027500112, 0027500440, 0027500030), початкова ціна продажу - **186804,00**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 9340,20грн. **96.** Вагон цистерна - інв. № 0027500275, початкова ціна продажу - **33440,00**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 1672,00грн. **97.** Редуктор Ц2У - 160-31.5 (6 одиниць за списком), початкова ціна продажу - **3383,05**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 169,15грн. **98.** Редуктор Ц2У -160-31,5, початкова ціна продажу - **378,32**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 18,92грн. **99.** Лебідка ЛМ - 140, початкова ціна продажу - **4750,20**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 237,51грн.

На конкурс виставляються вперше: **100.** Виносний сепаратор, інв. 0001420002, початкова ціна продажу - **5628,00**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 281,40грн. **101.** Виносний сепаратор, інв. 0001420003, початкова ціна продажу - **6265,00**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 313,25грн. **102.** Виносний сепаратор, інв. 0001420015, початкова ціна продажу - **5628,00**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 281,40грн. **103.** Виносний сепаратор, інв. 0001430013, початкова ціна продажу - **8478,00**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 423,90грн. **104.** Виносний сепаратор, інв. 0001430193, початкова ціна продажу - **15714,00**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 785,70грн. **105.** Виносний сепаратор, інв. 0001430285, початкова ціна продажу - **5373,00**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 268,65грн. **106.** Виносний сепаратор, інв. 0001434011, початкова ціна продажу - **7706,00**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 385,30грн. **107.** Виносний сепаратор, інв. 0001434014, початкова ціна продажу - **6265,00**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 313,25грн. **108.** Виносний сепаратор, інв. 0001434015, початкова ціна продажу - **5755,00**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 287,75грн. **109.** Виносний сепаратор, інв. 0001434021, початкова ціна продажу - **8478,00**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 423,90грн. **110.** Виносний сепаратор, інв. 0001434022, початкова ціна продажу - **6367,00**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 318,35грн. **111.** Теплообмінювач 600 ТНГ-1-68, М, початкова ціна продажу - **6566,00**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 328,30грн. **112.** Теплообмінювач, інв. № 0002430045, початкова ціна продажу - **6587,00**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 329,35грн. **113.** Теплообмінювач ТН-42-16-139, початкова ціна продажу - **6333,00**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 316,65грн. **114.** Теплообмінювач пр. 5 М1ТН-101-416-23, інв. №0002430048, початкова ціна продажу - **7369,00**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 368,45грн. **115.** Теплообмінювач пр. 5 М1ТН-101-416-23, інв. №0002430049, початкова ціна продажу - **7369,00**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 368,45грн. **116.** Теплообмінювач, інв.№0002430119, початкова ціна продажу - **5650,00**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 282,50грн. **117.** Теплообмінювач, інв. №0002430122, початкова ціна продажу **6351,00**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 317,55грн. **118.** Конденсатор 600-ТНК-6-16-М10 ОС/203-2Б, початкова ціна продажу - **5502,00**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 275,10грн. **119.** Холодильник (теплообм.), інв. №0004430052, початкова ціна продажу - **5630,00**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 281,50грн. **120.** Холодильник (теплообм.), інв. №0004430052, початкова ціна продажу - **5630,00**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 281,50грн. **121.** Повітродувка ВВД-8, інв. №0004100057, початкова ціна продажу - **2055,00**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 102,75грн. **122.** Повітродувка ВВД-8, інв. №0004101057, початкова ціна продажу - **2055,00**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 102,75грн. **123.** Повітродувка ВВД-8, інв. №0004120293, початкова ціна продажу - **1671,00**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 83,55грн. **124.** Насос АХП 20/31Е, інв. №000141743, початкова ціна продажу - **2930,00**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 146,50грн. **125.** Електродвигун АИР 180М8, початкова ціна продажу - **2118,00**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 105,90грн. **126.** Насос АХП 20/31Е, інв. №0009410001, початкова ціна продажу - **2930,00**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 146,50грн. **127.** Електродвигун АИР 160, початкова ціна продажу - **1733,00**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 86,65грн. **128.** Ємність ацетону 56,8 м3, початкова ціна продажу - **61300,00**грн. без ПДВ, гарантійний внесок 3065,00грн. **129.** Електродвигун АИР 355Б6У3, інв. №0028410010, початкова ціна продажу - **15299,00**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 764,95грн. **130.** Електродвигун АИР 355Б6У3, інв. №0028410011, початкова ціна продажу - **15299,00**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 764,95грн. **131.** Верстат токарно-гвинторізний 1К62, початкова ціна продажу - **5500,00**грн. без ПДВ, гарантійний внесок - 275,00грн.

- Фіксовані умови конкурсу:**
- При виставленні лотів для продажу сумою більш 100000,00грн., учасник конкурсу повинен надати довідку банку про наявність на його рахунок грошових коштів у розмірі -5 000 000,00грн. річного обороту, а також звіт про фінансові результати (Ф-2), звіреного управлінням статистики з позитивними результатами господарської діяльності, що підтверджує данні банківської довідки. (стосовно позицій 80-87)
  - Учасник не повинний мати заборгованості по боргах та зборах, що буде підтверджуватися довідкою з обох організацій (ПФУ та ДП).
  - Право власності повинно переходити після повної сплати ціни, визначеної за результатами конкурсу.
  - Демонтаж та вивіз обладнання та матеріалів, здійснюється за рахунок переможця конкурсу.
  - Переможець конкурсу зобов'язаний мати ліцензію на проведення будівельно - монтажних робіт.
  - Переможець конкурсу повинен забезпечити дотримання правил техніки безпеки та санітарно - екологічних норм згідно діючому законодавству України.
  - Переможецю конкурсу передати земельну ділянку міським органам самоуправління з дотриманням всіх умов передачі згідно з законодавством.
  - Переможецю конкурсу забороняється продаж об'єкта на строк розбирання до моменту повного розрахунку за придбаний об'єкт.
  - Вивіз майна з території заводу здійснюється за рахунок Переможця.
  - Учасник повинен бути резидентом України.
  - Переможець конкурсу повинен після укладення договору купівлі-продажу сплатити суму придбаного майна у встановлені строки з урахуванням ПДВ.
  - Переможець конкурсу, який відмовився від підпису протоколу, договору, або в строк не сплатив вартість придбаного майна зобов'язаний сплатити неустойку підприємству - боржнику у розмірі 20% від покупної ціни майна.
  - При нотаріальному посвідченні договору купівлі - продажу витрати несе Переможець конкурсу.
  - Сплату за транспортування та саме транспортування рухомого складу до станції приписки «Байрак» здійснюється за рахунок Переможця. (стосовно позицій 79-96)
  - Інформаційно для покупців - документація для реєстрації вагонів на залізній дорозі не в повному обсязі. (стосовно позицій 79-96)
  - Інформаційно для покупців - в частині рухомого складу маютьяся залишки відходів хімічного виробництва (стосовно позицій 79-96)
  - Відповідальність за наслідки очищення та витрати за очищення залишків



**ВСЕ, ЧТО НУЖНО ДЛЯ РАБОТЫ  
ДИРЕКТОРУ,  
БУХГАЛТЕРУ,  
ВЕДУЩИМ СПЕЦИАЛИСТАМ –  
ВСЕ В ОДНОЙ ГАЗЕТЕ!**

**Подпишись**

**На**

**Посредник**

**Первая в Украине  
международная  
деловая газета  
проводит подписку  
на 2006 год**

(044) 529-05-03, 529-21-22,  
529-22-08

В любом отделении связи!

ПОДПИСНОЙ ИНДЕКС

**61006**

**Філія ДГУ Агентство з питань банкрутства в Донецькій області та ліквідатор ВАТ «Горлівське підприємство «Металуніверсалторг»**, повідомляють про проведення конкурсу з продажу активів. На конкурс виставляються активи ВАТ «Горлівське підприємство «Металуніверсалторг», які розташовані за адресою м. Горлівка, вул. Ртутна, 1: 1. Адміністративна будівля літ. «А-III» з підвалом «а», ганок «а», 1952р. (площа 1152,9 м²), початкова ціна продажу - 20752,20 грн. у т. р. ПДВ, гарантійний внесок - 1037,61 грн. 2. Адміністративна будівля літ. «А-II» з прибудовою «а», ганок «а», «а», 1936р. (площа 565,4 м²), початкова ціна продажу - 14474,24 грн. у т. р. ПДВ, гарантійний внесок - 723,71 грн. 3. Малоцінні швидкозношувальні предмети та матеріали (21 найменування), початкова ціна продажу - 4818,86 грн. у т. р. ПДВ, гарантійний внесок - 240,94 грн. 3. Фіксованими умовами конкурсу та технічною характеристикою майна можна ознайомитись у організатора конкурсу. Гарантійний внесок у розмірі 5% від початкової ціни реалізованого майна та реєстраційний збір для реєстрації учасників конкурсу - 17,00 грн. перераховуються на р/р. 260077397 в ДЮД АППБ «Аваль» м. Донецька, МФО 335076, ОКПО 26252727, Філії ДГУ Агентство з питань банкрутства в Донецькій області. Для участі у конкурсі необхідно надати письмову заяву та конкурсну пропозицію організатору конкурсу Філії ДГУ Агентство з питань банкрутства в Донецькій області, розташованому за адресою: м. Донецьк, пр-т Комсомольський, 8. Строк надання заяв 15 календарних днів із дня публікації у газеті до 16.00 год. 24 грудня 2005р. включно. Конкурс відбудеться після 15 календарних днів із дня публікації інформації 27 грудня 2005р., у ДГУ Агентство з питань банкрутства в Донецькій області об 11.00 год. за адресою: м. Донецьк, пр-т Комсомольський, 8. Переможець конкурсу на підставі затвердженого протоколу конкурсу укладає договір купівлі - продажу з ліквідатором ВАТ «Горлівське підприємство «Металуніверсалторг». Довідки за телефонами: 304-37-21, 304-77-83 та на сайті: bankruptcy. region. dn. ua.

Господарським судом Херсонської області (73000, м. Херсон, вул. Горького, 18) постановою від 27 жовтня 2005 року по справі № 5/99-Б-05 Товариство з обмеженою відповідальністю «Рибопереробний комбінат «Маяк», код ЄДРПОУ 31347568 (вул. Набережна, 2, м. Скадовськ, Херсонської області) визнано банкрутом і відкрито ліквідаційну процедуру. Ліквідатором призначений арбітражний керуючий Косенко Сергій Георгійович, ліцензія серії АБ № 216842 (пр. Військовий, 6, м. Херсон, 73000, т. 8 (0552) 49-02-76).

**Філія ДГУ Агентство з питань банкрутства в Івано-Франківській області та ліквідатор Савчук І. В. організовують конкурс з продажу активів підприємства-банкрута ВАТ «Усть-Чорнянський лісокомбінат»**, який знаходиться за адресою: Закарпатська область, смт. Усть-Чорна, Тячівський район. Лот 1. Двоповерховий будинок культури, який знаходиться в с. Усть-Чорна по вул. Верховинська. Початкова ціна лота 36 569 (Тридцять шість тисяч п'ятсот шістдесят дев'ять) гривень без ПДВ. Фіксовані умови конкурсу: 1). Покупець може пропонувати свою ціну. 2). Переможцем визнається покупець, який запропонує більшу ціну. Для реєстрації учасником конкурсу необхідно: до 19.12.2005 р. включно подати заяву на участь в конкурсі та належним чином оформлену конкурсну пропозицію, внести в безготівковому порядку гарантійний внесок у розмірі 10% від початкової ціни та реєстраційний збір - 34 грн. на р/р 260054147 в Івано-Франківській ОД АППБ «Аваль», МФО 336462, код 26255708. До заяви необхідно додати копії Свідоцтва про державну реєстрацію, Довідки про включення в ЄДРПОУ та документ, який посвідчує повноваження представника. З питань оформлення участі в конкурсі та ознайомлення з характеристиками активів можна звертатися за адресою: м. Івано-Франківськ, вул. Бельведерська, 2-А, оф. 7, тел.: (0342) 50-24-94. Засідання конкурсної комісії відбудеться 21.12.2005 р. об 11 год. 00 хв. в м. Івано-Франківську, вул. Бельведерська, 2-А, офіс, 7.

### Шановні акціонери!

**ЗАТ «Золочівський  
молокозавод»  
(код ЄДРПОУ 24272217),**  
повідомляє про проведення позачергових зборів акціонерів товариства, що відбудуться 27 січня 2006 року о 13.00 за адресою: Харківська обл., м. Золочів, вул. Б. Хмельницького, 148.

#### Порядок денний.

1. Внесення змін у статутні та установчі документи товариства.
  2. Вибори членів спостережної ради товариства.
  3. Продаж акцій ЗАТ «Золочівський молокозавод» (код ЄДРПОУ 24272217).
- Реєстрація акціонерів здійснюється за вказаною адресою в день проведення зборів з 12.00 до 12.55. Просимо при собі мати паспорт; для довірених осіб — довіреність, оформлену в установленому порядку.

**Правління ЗАТ  
«Золочівський молокозавод»**

Постановою Господарського суду Львівської області (79010, м. Львів, вул. Личаківська, 81) визнано банкрутами та відкрито ліквідаційну процедуру по наступних підприємствах:

1. ПП «Духмяний світ» (79053, м. Львів, вул. Айвазовського, 9/3, код ЄДРПОУ 31730352), р/р №260096101 в Львівській обласній дирекції АППБ «Аваль», МФО 325570, постанова №6/368-4/179 від 10.10.2005 р.;
  2. ПП «Земпроміс» (79003, м. Львів, вул. Стрийська, 202/49, код ЄДРПОУ 32639401), постанова №6/254-4/139 від 10.10.2005 р.
- Ліквідатором призначено ліцензованого спеціаліста Хороз Ірину Ігорівну, ліцензія АА №783162 від 17.05.2004 р., проживає: 79056, м. Львів, вул. П. Панча, 18/48.

Печатки, штампи, свідоцтво про державну реєстрацію, статутні документи вищезазначених підприємств вважати недійсними.

Ухвалою Господарського суду Вінницької області від 17.11.2005 року по справі № 10/39-05 порушено провадження у справі про банкрутство Ямпільського Комбінату комунальних підприємств, 24500, вул. Чорноморця, 17, м. Ямпіль, Вінницької області, код ЄДРПОУ 03338596, р/р 26006486675001 в КБ «Приватбанк», МФО 302689. Розпорядником майна призначено арбітражного керуючого Бойко Олега Васильовича, ліцензія АБ № 176015 від 24.05.2005 року, 21050, м. Вінниця, вул. Архітектора Артинова, 51/2.

Претензії кредиторів приймаються протягом 30 днів з дня опублікування оголошення.

Постановою Господарського суду Сумської області (40030, м. Суми, проспект Шевченко, 18/1) від 17 листопада 2005 р. по справі №6/62-05 приватне підприємство «Велес» (юридична адреса: м. Суми, вул. Кірова, 165/135, код за ЄДРПОУ 30561302, р/р 26001311120, в ОПЕРВ СОУ ВАТ «Ошадбанк», МФО 337568) визнано банкрутом та відкрито ліквідаційну процедуру.

Ліквідатором призначена Наумова Ольга Василівна (40012, м. Суми, вул. Харківська, 122 (3-й поверх)).

Постановою Господарського суду Сумської області (40030, м. Суми, проспект Шевченко, 18/1) від 25 листопада 2005 р. по справі № 6/114-05 товариство з обмеженою відповідальністю «Самодо» (м. Суми, вул. Миру, 9/44, код за ЄДРПОУ 32023851, р/р 26004301703888, в ЦО ПІБ м. Суми, МФО 337278) визнано банкрутом та відкрито ліквідаційну процедуру.

Ліквідатором призначена Наумова Ольга Василівна (40012, м. Суми, вул., Харківська, 122 (3-поверх)).

**ДГУ «Агентство з питань банкрутства»  
повідомляє про проведення аукціону  
з продажу активів ТОВ «Лан»,**

ЄДРПОУ 31522196, в процедурі ліквідації: Будівлі свинарника (592,8 кв. м.), складу (439,2 кв. м.), вагової (60,3 кв. м.), два навіси. Місцезнаходження: с. Рогозів, Бориспільського району, Київської області. Початкова ціна продажу 140 000 грн. з урахуванням ПДВ, розмір гарантійного внеску 7 000 грн. Гарантійний внесок вноситься на р/р № 26000012819145 в ВАТ «Держ. Есп.-ім. банк України» в м. Києві, МФО 322313, код ЄДРПОУ 31025727. Одержувач: ДГУ «Агентство з питань банкрутства. Організатор аукціону: ДГУ «Агентство з питань банкрутства». Адреса: 03150, м. Київ, вул. П. Любченка, 15, тел. 521-19-26. Час прийому заявок: Пн.-Чт. - 10.00-17.00; Пт. - 10.00-15.45.

Порядок ознайомлення з об'єктом продажу: за місцезнаходженням об'єкту продажу, телефон для довідок 8(067)266-14-14, відповідальна особа Дранченко В. М. Для реєстрації в якості учасника аукціону особа повинна надати Організатору торгів: документ про сплату гарантійного внеску; заявку на участь у аукціоні підписану і скріплену печаткою.

Заявки приймаються до 21.12.2005 року. Аукціон буде проведено 23.12.2005р. об 11-й годині за адресою: 03150, м. Київ, вул. П. Любченка, 15, актовий зал 5-й поверх.

**Приватне підприємство «Орієнт», інд. код 22931383, повідомляє про втрату Свідоцтва про державну реєстрацію №30471 від 16.01.2002 р. видане Печерською районною у місті Києві державною адміністрацією.**

**ДГУ «Агентство з питань банкрутства»  
повідомляє про проведення аукціону з продажу  
активів ДП «Лілове співробітництво та послуги»,  
ЄДРПОУ 32158671: Panasonic KX-TS 2365 RUB;  
Ліга: 7.7.1, 1 роб. місце, CD-диск, ел. кл.; Ліга: 7.7.1, 1 роб. місце, CD-диск, ел. кл.; 1С Бухгалтерія; Вексель НВП Земельного кадастру і ГВС.**

Порядок ознайомлення з об'єктом продажу: тел. 255-42-52, відповідальна особа Назарук Ольга. Початкова ціна продажу 346373,16 грн. з ПДВ, розмір гарантійного внеску 17318,66 грн.

Гарантійний внесок вноситься на р/р № 26000012819145 в ВАТ «Держ. Есп.-ім. банк України» в м. Києві, МФО 322313, код ЄДРПОУ 31025727. Одержувач: ДГУ «Агентство з питань банкрутства».

Заявки приймаються до 06.01.2006 р. Пн.-Чт. - 10.00-17.00; Пт. - 10.00-15.45. Організатор аукціону: ДГУ «Агентство з питань банкрутства». Аукціон буде проведено 10.01.2006р. об 11-й годині за адресою: 03150, м. Київ, вул. П. Любченка, 15, к. 424.

### Оголошення

#### про результати проведення торгів (тендеру)

1. **Замовник торгів**  
ВАТ «Запоріжжяобленерго», р/р 26003317403 в ЗФ АБ «Енергобанк» м. Запоріжжя, МФО 313850, код ЄДРПОУ 00130926.
- 1.1. Поштова адреса: 69035, м. Запоріжжя, вул. Сталеварів, 14.
2. **Інформація про предмет закупівлі:** роботи з реконструкції та будівництва КЛ 35-6 кВ; ПС 35/10 кВ у різних районах Запорізької області.
3. **Оголошення про проведення торгів** було опубліковане в газеті «Голос України» № 220 від 19.11.05 р.
4. **Дата акцепту тендерної пропозиції, що була визнана найкращою:**  
По Лотам № 1, 2, 3 — **05.12.2005 р.**
5. **Вартість договору про закупівлю (з урахуванням ПДВ):**  
По Лоту № 1: **4 505 561, 00 грн.**  
По Лоту № 2: **3 651 036, 00 грн.**  
По Лоту № 3: **510 968, 00 грн.**
6. **Інформація про переможців торгів:**  
по Лоту № 1: ТОВ «Імпульс - Н», код ЄДРПОУ 32621368  
**Поштова адреса:** 04050, м. Київ, пров. Пилипівський, 4,  
**Телефон та факс:** (044) 254-33-74  
по Лоту № 2: ЕДП «ГЕМ-Південь-Схід» ВАТ «ГЕМ», код ЄДРПОУ 25219099  
**Поштова адреса:** 69006, м. Запоріжжя, пер. Дружний, 9а,  
**Телефон та факс:** (0612) 32-18-00  
по Лоту № 3: АТ ХМВП «Електропівденмонтаж», код ЄДРПОУ 00121873  
**Поштова адреса:** 61035, м. Харків, вул. Каштанова, 33  
**Телефон та факс:** (0572)-52-91-09

Постановою господарського суду Дніпропетровської області від 22.11.2005 р. по справі № Б29/219/05 визнано банкрутом та відкрита ліквідаційна процедура відносно ВАТ «ПКФ «Аква-Мастер» зареєстрованого за адресою: 49094, м. Дніпропетровськ, вул. Набережна Перемоги, 3 (код ЄДРПОУ 21944159). Ліквідатором призначений арбітражний керуючий Багмет Сергій Володимирович, ліцензія АА № 779159, претензії кредиторів приймаються протягом 30 днів з дня публікації оголошення. Адреса: 69050, 69104, м. Запоріжжя, а/с 1064, т. (0612) 176617, ф. (0612) 173340.

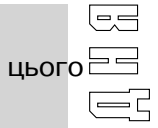
### ОГОЛОШЕННЯ

#### про проведення відкритих торгів на придбання шунтувального реактора

1. **Замовник торгів:** Дніпровська електроенергетична система НЕК «Укренерго».  
Код ЄДРПОУ 20517231.
- 1.1. Поштова адреса: 69096, м. Запоріжжя, вул. Гребельна, 2.  
1.2. Контактний телефон (0612) 58-47-16.  
Факс (0612) 58-23-78.
2. **Інформація про обладнання, що закуповується:**  
● Шунтувальний реактор 110000/750.
3. **Місце та спосіб отримання тендерної документації:**  
м. Запоріжжя, вул. Гребельна, 2, Дніпровська ЕС НЕК «Укренерго», служба договорної роботи Бубновська О. А., каб. 148, Тел. (0612) 58-47-16;  
факс (0612) 58-23-78.
4. **Додаткова інформація:**  
Тендерна документація буде передана поштою (електронною поштою) на адресу виконавця або через його представника протягом трьох календарних днів після отримання від виконавця письмового запиту про надання необхідних документів.



11 грудня в Україні хмарна погода з проясненнями. У західних, північних та центральних областях — невеликий мокрий сніг. На решті території без істотних опадів. На дорогах, окрім крайнього півдня, місцями ожеледиця. Зниження температури вночі до 5—10 градусів морозу (в Карпатах та на Прикарпатті — місцями до 13—17 градусів), вдень до 0—5 градусів морозу



10 ГРУДНЯ

■ 1591 р. Розпочалося повстання під проводом гетьмана українських рестрових козаків Кшиштофа Косинського.

■ 1859 р. У Росії створено «Літературний фонд» для допомоги неміщим письменникам.

■ 1896 р. Помер Альфред Нобель, шведський інженер-хімік, засновник премії, названої його ім'ям. Першу Нобелівську премію було вручено 1901 року.

■ 1948 р. Генеральна Асамблея ООН прийняла Загальну декларацію прав людини.

■ 1991 р. Верховна Рада України ратифікувала угоду про Співдружність незалежних держав.

Редактор номера  
Віталій СУДДА.

Редколегія:  
Леонід БРОВЧЕНКО,  
Анатолій ГОРЛОВ,  
Сергій ДЕМСКИЙ,  
Віталій ЖЕЖЕРА,  
Іван ІЛЛЯШ,  
Світлана ПИСАРЕНКО,  
Віталій СУДДА.

Головний редактор  
Анатолій ГОРЛОВ.

► За зміст та достовірність інформації у рекламних публікаціях відповідальність несе рекламодавець.

► Редакція не завжди поділяє позицію авторів публікацій.

► Рукописів не повертаємо.

► Листування з читачами — тільки на сторінках газети.

► При використанні наших публікацій посилання на «Голос України» обов'язкове.

► Платні матеріали.

Засновник — Верховна Рада України

Свідцтво про реєстрацію періодичного друкованого видання — КВ № 1 від 26.05.1994 р.

Газета виходить 5 разів на тиждень (крім неділі й понеділка) українською і російською мовами.

Передплатні індекси:  
для фізичних осіб — 40224, 08775.  
для підприємств і організацій — 60955.

Передплатна ціна на 2006 рік:  
для фізичних осіб — 3,50 грн.  
та 2,00 грн.

для підприємств і організацій — 8,00 грн на місяць.

Ціна в роздрібній мережі — договірна.

Загальний тираж 159037.

СПДФО Гайденок В. І.  
(Друкарня «Нормальные цены») 61068, м. Харків,  
вул. Тарасівська, 2а.  
Зам. 466

ВАТ «Видавництво «Вільна Україна» 79026, м. Львів,  
вул. В. Великого, 2.  
Зам. 701

ВАТ «Видавництво «Київська правда» 04136, м. Київ,  
вул. М. Гречка, 13.  
Зам. 4562

Фотоформи виготовлено в КЦ редакції газети «Голос України» 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

Газета виходить з 1 січня 1991 року.

Адреса редакції: 03047, Київ-47, вул. Нестерова, 4.

☎ ТЕЛЕФОНИ:  
для довідок — 454-84-92;  
телефакс — 234-72-54;

відділ реклами — 449-72-53,  
454-81-34,  
454-81-44;  
телефакс — 449-85-62.

✉ E-mail: mail@golos.com.ua — загальний

reklama@golos.com.ua — відділ реклами

let@golos.com.ua — відділ листів

foto@golos.com.ua — відділ ілюстрацій

При підготовці матеріалів використовується інформаційно-пошукова система Верховної Ради України «Законодавство»

Internet:  
http://uamedia.visti.net/golos

## Майстер чистоти

Наша житлово-експлуатаційна дільниця йде в ногу з часом. Крокує, можна сказати. І навіть задибує наперед.

Раніше як було? Махав собі Калістратович мітлою — і жодних проблем. А тепер — «Вибори майстра чистоти тринадцятого кварталу». І не просто так, а з трьох кандидатур.

Крім Калістратовича дали згоду балотуватися пенсіонер Попудренко і сантехнік Вася Перестукін. Першому пообіцяли шведський унітаз встановити, другий — на квартальну премію клонув. Демократія!

— Чудять! — прочитавши оголошення, резюмував мій сусід Семен Семенович. Але, дізнавшись про передвиборні пільги, прискутильгав у ЖЕД особисто. — Пишіть і мене кандидатом, якщо допоможете «Запорожця» відремонтувати!

— Розбіглися! — ввічливо відповів начальник. — То на станції техобслуговування балотуватися будете...

...Побачивши на виборчій дільниці транспарант «Дайош Васю!», начальник жахнувся. А одразу після підрахунку бюлетенів швидко допомога відвезла його в реанімацію — всі виборці, як один, віддали голоси за Перестукіна.

— Досить з нас кров пити! — мітингував біля урни для таємного голосування Семен Семенович. — Хай тепер ще мітлою помахає...

...Незважаючи на власний портрет у багатотиражній газеті «Комунальне життя», мете Вася з величезним ентузіазмом. Пилую-

га стоїть до третього поверху... Без ввімкнених фар по вулиці не проїхати — весь день, як у тумані.

— Не доживете ви в мене до наступних виборів! — пояснює Вася свою рекордну продуктивність.

Що то значить демокра-

тія! Такі резерви в людині відкрила.

А скоро, кажуть, і взагалі двірника за партійними списками обиратимемо. Досить з нас уже цих мажоритарників з мітлою!

Віталій  
СКОБЕЛЬСЬКИЙ.

## Я не боюся курячого грипу



Мал. Володимира КАЗАНЕВСЬКОГО.

Я не боюся пошесті нової — Нехай тремтять Росія і Китай. Коли з пташиним м'ясом перебої, Ото біда — хоч ляж і помирай. Хай телевизор чорні стріли сіє — То, як на мене, тільки курям сміх. Піду на птахофабрику «Росія» І там курей перецілюю всіх.

І хай мені позаздрить їхній півник, Що я цілую курочку рябу, Імунітет ще вчора в мене виник, «Пташиний грип» я бачив у гробу. Імунітет досяг такого рівня, Що я тепер сміюся з усіх недуг. Я просочився духом Року півня, Для мене півень — щонайліпший друг.

І хай там хтось пливе за течією, Хай Інтернет розносить світом страх, Улюбленою пташкою моєю Залишиться назавжди куроптах! Володимир ВУСИК, ветеран птахофабрики «Росія». Полтавська область.

### ■ ЗАПИТАННЯ — ВІДПОВІДЬ

— Дивись, щоб не було такого, як Вірі Андріївні...

— А що з нею?

— Та померла ж...

\*\*\*

— А ви, бабусю, за яку партію голосуватимете? — Та..! Якби ж якась така, щоб радіо нам справила...

### ■ ТЕЗИ Й АНТИТЕЗИ

☞ Хто вимагає від жінок цнотливості, той порушує її право бути шльондрою.

☞ Ніщо так не ріднить і не гуртує слов'ян, як російський матюк.

☞ Армію скорочують

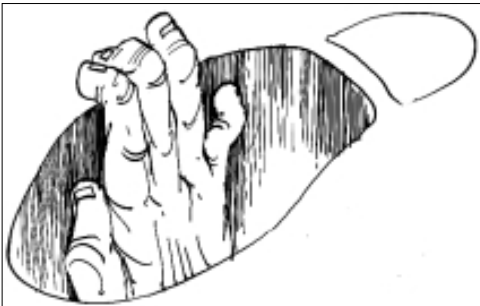
для того, щоб вона стала боєздатнішою.

☞ Чим менша армія, тим більше шансів годувати чужу.

☞ Без дурнуватой опозиції країна деградує.

Володимир  
ГОЛОБОРОДЬКО.

### ■ ДОШКА ПОШАНИ



### Краще вже ви до нас!

Володимир Путін:

— На жаль, українські політики останнім часом не часто з'являються в Москві, і ми змушені про це шкодувати.

Від чергового:

— Українські політики за цей рік підросли і вже просто не влазять у московські кишені.

### На скаку

Юлія Тимошенко:

— Моєю помилкою було те, що я хотіла

радикально вичистити стайню занадто швидко.

Від чергового:

— Помилка не в тім, що швидко й радикально, а в тім, що треба було просто злізти з вашого будьоннівського коня!

### Не герой



Святослав Піскун:

— Так, я не герой, як Юлія Володимирівна Тимошенко, я не хочу йти до в'язниці, я боротимусь за Україну, за волю і за законність у державі.

Від чергового:

— Так, ви не герой! Ви самі не хочете йти до в'язниці й інших не посилали! І через це тепер ви боротиметеся за Україну, за волю і за законність в окремо взятому блоці...



### Почім?

Віктор Янукович (про свій передвиборний список):

— Наші кандидати — це своєрідний портрет України.

Від чергового:

— Питаю як художник художника: почім коштує замовити?!

Мал. Олексія  
КУСТОВСЬКОГО.

Чергував  
по  
«Куреню»  
Віталій  
СУДДА.

